

ROCKSHOX

reverb

# Reverb Reverb Stealth Reverb 1x Remote



User Manual  
Podręcznik użytkownika

Brugervejledning  
Příručka pro uživatele

Manual de utilizare  
Εγχειρίδιο χρήστη

|                                                                                                                                                                 |           |                                                                                                                                                                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Tools and Supplies</b>                                                                                                                                       | <b>4</b>  | <b>Seatpost Installation Preparation</b>                                                                                                                                                                  | <b>14</b> |
| Narzędzia i materiały eksploatacyjne<br>Værktøjer og midler<br>Nástroje a pomůcky<br>Scule și materiale<br>Εργαλεία και παρεχόμενα                              |           | Przygotowanie do montażu sztycy<br>Forbered montering af saddelpind<br>Příprava pro montáž sedlovky<br>Pregătirea montării tijei șeii<br>Προετοιμασία τοποθέτησης λαιμού σέλας                            |           |
| <b>Remote</b>                                                                                                                                                   | <b>7</b>  | <b>Prepare the Frame</b>                                                                                                                                                                                  | <b>14</b> |
| Manetka<br>Fjernbetjening<br>Ovládací mechanismus<br>Telecomanda<br>Τηλεχειριστήριο                                                                             |           | Przygotuj ramę<br>Klargør rammen<br>Příprava rámu<br>Pregătirea cadrului<br>Προετοιμασία σκελετού                                                                                                         |           |
| <b>1x Remote</b>                                                                                                                                                | <b>8</b>  | <b>Apply Friction Paste</b>                                                                                                                                                                               | <b>15</b> |
| Manetka 1x<br>1x fjernbetjening<br>Ovládací mechanismus 1x<br>Telecomanda 1x<br>Τηλεχειριστήριο 1x                                                              |           | Zastosuj pastę przeciwpślizgową<br>Smør friktionsmiddel på<br>Nanesení montážní pasty<br>Aplicarea pastei de fricțiune<br>Απλώμα πάστας τριβής                                                            |           |
| <b>Reverb</b>                                                                                                                                                   | <b>9</b>  | <b>Reverb</b>                                                                                                                                                                                             | <b>16</b> |
| <b>Reverb Stealth</b>                                                                                                                                           | <b>10</b> | <b>Seatpost Installation</b>                                                                                                                                                                              | <b>17</b> |
| <b>Compatibility</b>                                                                                                                                            | <b>11</b> | Montaż sztycy<br>Montering af saddelpind<br>Montáž sedlovky<br>Montarea tijei șeii<br>Τοποθέτηση λαιμού σέλας                                                                                             |           |
| Kompatybilność<br>Kompatibilitet<br>Kompatibilita<br>Compatibilitate<br>Συμβατότητα                                                                             |           | <b>Route Remote Hose</b>                                                                                                                                                                                  | <b>18</b> |
| <b>1x Remote Upgrade</b>                                                                                                                                        | <b>12</b> | Przeprowadź przewód manetki<br>Føring af slange til fjernbetjening<br>Vedení hadičky ovládacího mechanismu<br>Dispunerea furtunului telecomenzii<br>Δρομολόγηση εύκαμπτου σωλήνα τηλεχειριστηρίου         |           |
| <b>Prepare the 1x Remote</b>                                                                                                                                    | <b>12</b> | <b>Measure and Cut Hose</b>                                                                                                                                                                               | <b>19</b> |
| Przygotuj manetkę 1x<br>Klargøring af 1x fjernbetjening<br>Příprava ovládacího mechanismu 1x<br>Pregătirea telecomenzii 1x<br>Ετοιμασία του τηλεχειριστηρίου 1x |           | Odmierz i odetnij przewód<br>Mål og skær slangen<br>Odměření a uříznutí hadičky<br>Măsurarea și tăierea furtunului<br>Μέτρηση και κοπή εύκαμπτου σωλήνα                                                   |           |
| <b>Remove Remote</b>                                                                                                                                            | <b>13</b> | <b>Install Remote onto Hose</b>                                                                                                                                                                           | <b>22</b> |
| Zdemontuj manetkę<br>Tag fjernbetjeningen af<br>Demontáž ovládacího mechanismu<br>Demontarea telecomenzii<br>Αφαίρεση τηλεχειριστηρίου                          |           | Zamontuj manetkę na przewódzie<br>Monter fjernbetjening på slange<br>Upevnění ovládacího mechanismu k hadičce<br>Montarea telecomenzii pe furtun<br>Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα |           |

|                                                       |           |                                         |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Reverb Stealth</b>                                 | <b>23</b> | <b>1x Remote</b>                        | <b>42</b> |
| <b>Route Remote Hose</b>                              | <b>26</b> | Manetka 1x                              |           |
| Przeprowadź przewód manetki                           |           | 1x fjernbetjening                       |           |
| Føring af slange til fjernbetjening                   |           | Ovládací mechanismus 1x                 |           |
| Vedení hadičky ovládacího mechanismu                  |           | Telecomandă 1x                          |           |
| Dispunerea furtunului telecomenzii                    |           | Τηλεχειριστήριο 1x                      |           |
| Δρομολόγηση εύκαμπτου σωλήνα τηλεχειριστηρίου         |           |                                         |           |
| <b>Seatpost Installation</b>                          | <b>29</b> | <b>Remote System Bleed</b>              | <b>43</b> |
| Montaż sztycy                                         |           | Odpowietrzanie systemu Manetki          |           |
| Montering af saddelpind                               |           | Udluftning (bleeding) af fjernbetjening |           |
| Montáž sedlovky                                       |           | Odvzdušnění ovládacího mechanismu       |           |
| Montarea tijei șeii                                   |           | Aerisirea sistemului telecomenzii       |           |
| Τοποθέτηση λαϊμού σέλας                               |           | Εξαέρωση συστήματος τηλεχειριστηρίου    |           |
| <b>Measure and Cut Hose</b>                           | <b>32</b> | <b>Adjust Speed</b>                     | <b>44</b> |
| Odmierz i odetnij przewód                             |           | Wyreguluj szybkość                      |           |
| Mål og skær slangen                                   |           | Hastighedsjustering                     |           |
| Odměření a uříznutí hadičky                           |           | Nastavení rychlosti                     |           |
| Măsurarea și tăierea furtunului                       |           | Reglarea vitezei                        |           |
| Μέτρηση και κοπή εύκαμπτου σωλήνα                     |           | Ρύθμιση ταχύτητας                       |           |
| <b>Install Remote onto Hose</b>                       | <b>35</b> | <b>Test Function</b>                    | <b>45</b> |
| Zamontuj manetkę na przewodzie                        |           | Funkcja testu                           |           |
| Monter fjernbetjening på slange                       |           | Test                                    |           |
| Upevnění ovládacího mechanismu k hadičce              |           | Kontrola funkčnosti                     |           |
| Montarea telecomenzii pe furtun                       |           | Testarea                                |           |
| Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα |           | Δοκιμή λειτουργίας                      |           |
| <b>Remote Installation</b>                            | <b>40</b> | <b>Saddle Installation</b>              | <b>48</b> |
| Montaż manetki                                        |           | Montaż siodełka                         |           |
| Montering fjernbetjening                              |           | Montering af sadde                      |           |
| Montáž ovládacího mechanismu                          |           | Montáž sedla                            |           |
| Instalarea telecomenzii                               |           | Montarea șeii                           |           |
| Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου                           |           | Τοποθέτηση σέλας                        |           |
| <b>Remote</b>                                         | <b>40</b> | <b>Safety Check</b>                     | <b>50</b> |
| Manetka                                               |           | Kontrola bezpieczeństwa                 |           |
| Fjernbetjening                                        |           | Sikkerhedstjek                          |           |
| Ovládací mechanismus                                  |           | Bezpečnostní kontrola                   |           |
| Telecomandă                                           |           | Verificare de siguranță                 |           |
| Τηλεχειριστήριο                                       |           | Έλεγχος ασφαλείας                       |           |
| <b>Remote - MMX</b>                                   | <b>41</b> | <b>Maintenance</b>                      | <b>51</b> |
| Manetka - MMX                                         |           | Konserwacja                             |           |
| Fjernbetjening – MMX                                  |           | Vedligeholdelse                         |           |
| Ovládací mechanismus – MMX                            |           | Údržba                                  |           |
| Telecomandă – MMX                                     |           | Întreținerea                            |           |
| Τηλεχειριστήριο – MMX                                 |           | Συντήρηση                               |           |

## Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

## Værktøjer og midler

Nástroje a pomůcky

## Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your RockShox components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your RockShox components.

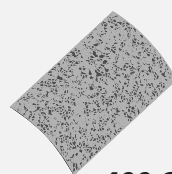
Do montażu komponentów RockShox wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów RockShox wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine RockShox-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine RockShox-dele.

K montáži součástí RockShox jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí RockShox doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor RockShox sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor RockShox să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων RockShox από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



400 Grit



2

4



T10

T25



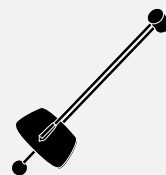
T25



4



13



### **⚠️WARNING**

Do not allow Reverb hydraulic fluid to contact disc brake levers, calipers, pads, rotors, or braking surfaces. If hydraulic fluid contacts brake pads, the brake pads must be replaced. Use isopropyl alcohol to remove hydraulic fluid from any brake or braking surface. Failure to remove hydraulic fluid from brakes and braking surfaces can damage components and reduce brake performance, and may result in serious injury and/or death to the rider. Remove brake components before performing hose replacement and hydraulic remote bleed procedures.

### **⚠️ADVARSEL**

Lad ikke hydraulikvæske til en hydraulisk saddelpind komme i kontakt med greb til skivebremser, kalibre, bremseklodser, skiver eller bremseoverflader. Hvis hydraulikvæske kommer i kontakt med bremseklodser, skal bremseklodserne udskiftes. Brug isopropylalkohol for at fjerne hydraulikvæske fra bremser og alle bremseoverflader. Hvis hydraulikvæsken ikke fjernes fra bremser og bremseoverflader kan det beskadige delene og reducere bremseevnen, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald for rytteren. Fjern bremsedele, før en slange udskiftes eller procedurer med udluftning (bleeding) af den hydrauliske fjernbetjening.

### **⚠️AVERTIZARE**

Nu permiteți uleiului hidraulic Reverb să vină în contact cu manetele, etrierele, plăcuțele, rotoarele sau suprafețele de frânare. Dacă uleiul hidraulic vine în contact cu plăcuțele de frână, acestea trebuie înlocuite. Curățați lichidul hidraulic de pe componentele frânei sau suprafețele de frânare cu alcool izopropilic. Neîndepărtarea lichidului hidraulic de pe componentele frânei și suprafețele de frânare poate duce la deteriorarea componentelor și diminuarea performanțelor frânei, având ca urmare posibile accidente grave sau chiar mortale. Înainte de a înlocui furtunul și a aerisi telecomanda hidraulică demontați componentele frânei.

### **⚠️OSTRZEŻENIE**

Nie dopuść, by płyn hydrauliczny Reverb wszedł w kontakt z dźwigniami hamulca tarczowego, zaciskami, płytkami ciernymi, tarczami hamulcowymi ani powierzchniami hamującymi. Jeśli płyn hydrauliczny wejdzie w kontakt z płytkami ciernymi, płytki muszą być wymienione. Aby usunąć płyn hydrauliczny z hamulców lub powierzchni hamujących stosuj alkohol izopropylowy. Nieusunięcie płynu hydraulicznego z hamulców lub powierzchni hamujących może spowodować uszkodzenia elementów lub ograniczyć skuteczność hamulców, co może prowadzić do poważnych kontuzji i/lub śmierci rowerzysty. Przed wymianą przewodu i procedurami odpowietrzania manetki hydraulicznej zdemontuj komponenty hamulcowe.

### **⚠️VAROVÁNÍ**

Dávejte pozor, aby se hydraulická kapalina Reverb nedostala do styku s páčkami kotoučové brzdy, třmeny, destičkami, kotouči nebo brzdovými plochami. Pokud se hydraulická kapalina dostane na brzdové destičky, brzdové destičky se musí vyměnit. K odstranění hydraulické kapaliny z komponentu brzdy nebo brzdové plochy použijte izopropylalkohol. Pokud hydraulickou kapalinu z komponentů brzd a brzdových ploch neodstraníte, může dojít k poškození komponentů a snížení účinnosti brzd a v důsledku toho k závažnému zranění anebo smrti jezdce. Před výměnou hadičky a odvzdušněním hydraulického okruhu odmontujte brzdné komponenty.

### **⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην αφήνετε υγρό υδραυλικού συστήματος Reverb να έρχεται σε επαφή με μανέτες δισκόφρενων, δαγκάνες, τακάκια, ρότορες ή επιφάνειες πέδησης. Αν υγρό υδραυλικού συστήματος έρθει σε επαφή με τακάκια φρένων, τα τακάκια φρένων πρέπει να αντικατασταθούν. Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη για να αφαιρέσετε υγρό υδραυλικού συστήματος από φρένα ή επιφάνειες πέδησης. Αν δεν αφαιρέσετε το υγρό υδραυλικού συστήματος από τα φρένα και τις επιφάνειες πέδησης, μπορεί να καταστραφούν εξαρτήματα και να μειωθεί η απόδοση των φρένων, με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο του ποδηλάτη. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα φρένων πριν να εκτελέσετε αντικατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα και εξαέρωση του υδραυλικού τηλεχειριστηρίου.

**NOTICE**

DO NOT attempt to adjust air pressure using the air valve on the seatpost. Any change in the factory air pressure setting will render the seatpost inoperable, requiring full service.

**BEMÆRK**

PRØV IKKE at justere lufttrykket med luftventilen på saddelpinden. Alle ændringer af det fabriksindstillede lufttryk vil medføre, at saddelpinden ikke kan bruges og kræve fuld service.

**NOTĂ**

NU ÎNCERCAȚI SĂ reglați presiunea aerului cu ajutorul supapei pneumatice de la tija șeii. Orice modificare privind reglajul din fabrică al presiunii aerului va face tija șeii nefuncțională, necesitând service complet.

**UWAGA**

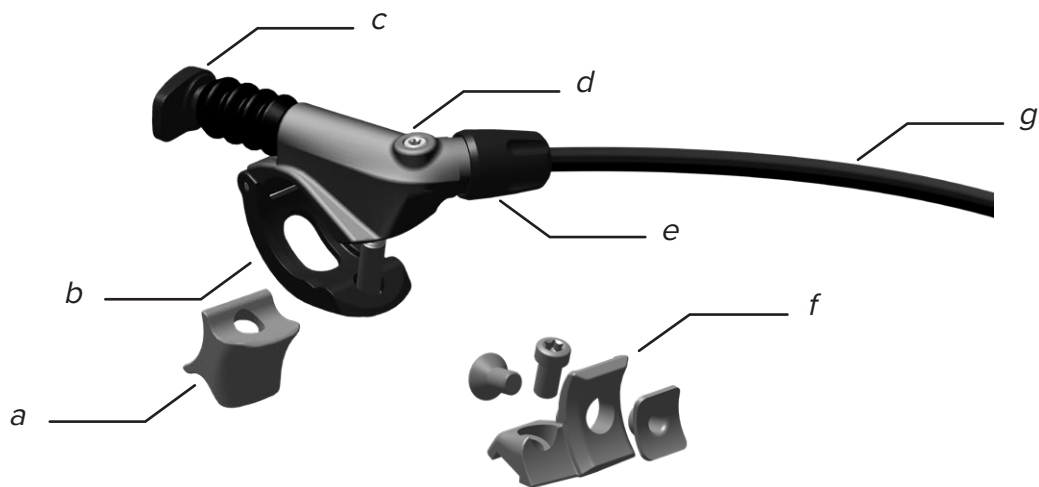
NIE WOLNO regulować ciśnienia powietrza przy pomocy zaworu na sztycy. Jakiegokolwiek zmiany fabrycznych ustawień ciśnienia powietrza spowodują uszkodzenie sztycy i będą wymagać jej pełnego serwisowania.

**UPOZORNĚNÍ**

NEPOKOUŠEJTE se nastavit tlak vzduchu pomocí vzduchového ventilu umístěného na sedlovce. Jakákoli změna v továrním nastavení tlaku vzduchu způsobí nefunkčnost sedlovky, která bude vyžadovat kompletní opravu.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

ΜΗΝ επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα χρησιμοποιώντας την αεροβαλβίδα που βρίσκεται στο λαιμό της σέλας. Οποιαδήποτε αλλαγή στην εργοστασιακή ρύθμιση της πίεσης του αέρα θα εμποδίσει τη λειτουργία του λαιμού σέλας, απαιτώντας να γίνει πλήρες σέρβις.



- a. Clamp Puck
- b. Clamp
- c. Remote Actuator
- d. Bleed Screw/Port
- e. Speed Adjuster
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Hose

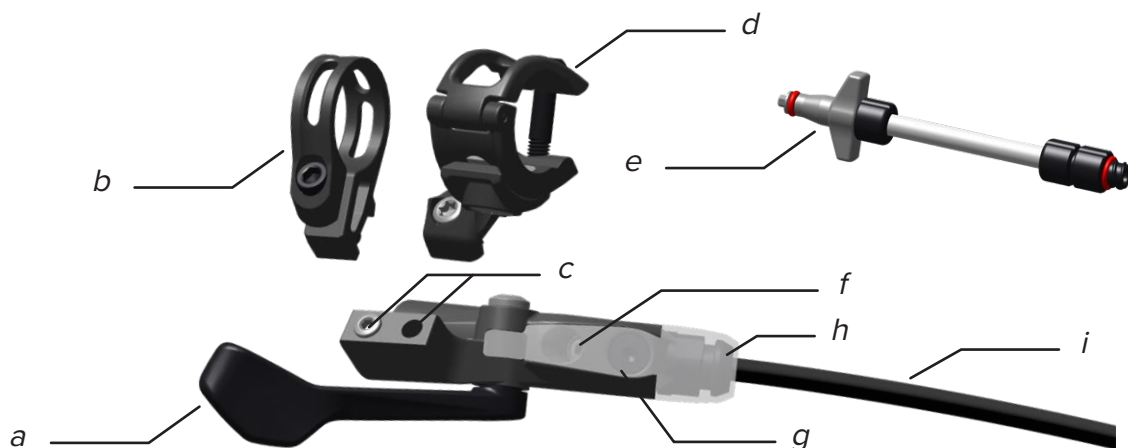
- a. Nakładka zacisku
- b. Zacisk
- c. Siłownik manetki
- d. Śruba/port odpowietrzania
- e. Regulator szybkości
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Przewód

- a. Klampeside
- b. Klampe
- c. Fjernudløser
- d. Udluftningsskrue /bleedport
- e. Hastighedsjustering
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Slange

- a. Průvlak objímky
- b. Objímka
- c. Aktivátor ovládacího mechanismu
- d. Odvzdušňovací šroub/otvor
- e. Regulator rychlosti
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Hadička

- a. Distanțier colier
- b. Colier
- c. Comandă de la distanță
- d. Șurub/orificiu de aerisire
- e. Reglaj viteză
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Furtun

- a. Βάση σφιγκτήρα
- b. Σφιγκτήρας
- c. Ενεργοποιητής τηλεχειριστηρίου
- d. Βίδα/ Θύρα εξαέρωσης
- e. Ρυθμιστής ταχύτητας
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Εύκαμπτος σωλήνας



- a. Remote Actuator
- b. Discrete Clamp
- c. Clamp Mount Bolt Hole (x2)
- d. Clamp with MatchMaker X (MMX)
- e. Bleeding Edge Tool
- f. Bleed Port
- g. Speed Adjuster
- h. Boot
- i. Hose

- a. Fjernudløser
- b. Diskret klampe
- c. Hul til klampebolte (x2)
- d. Klampe til MatchMaker X (MMX)
- e. Kantværktøj til udluftning (bleeding)
- f. Udluftningsskrue
- g. Hastighedsjustering
- h. Muffe
- i. Slange

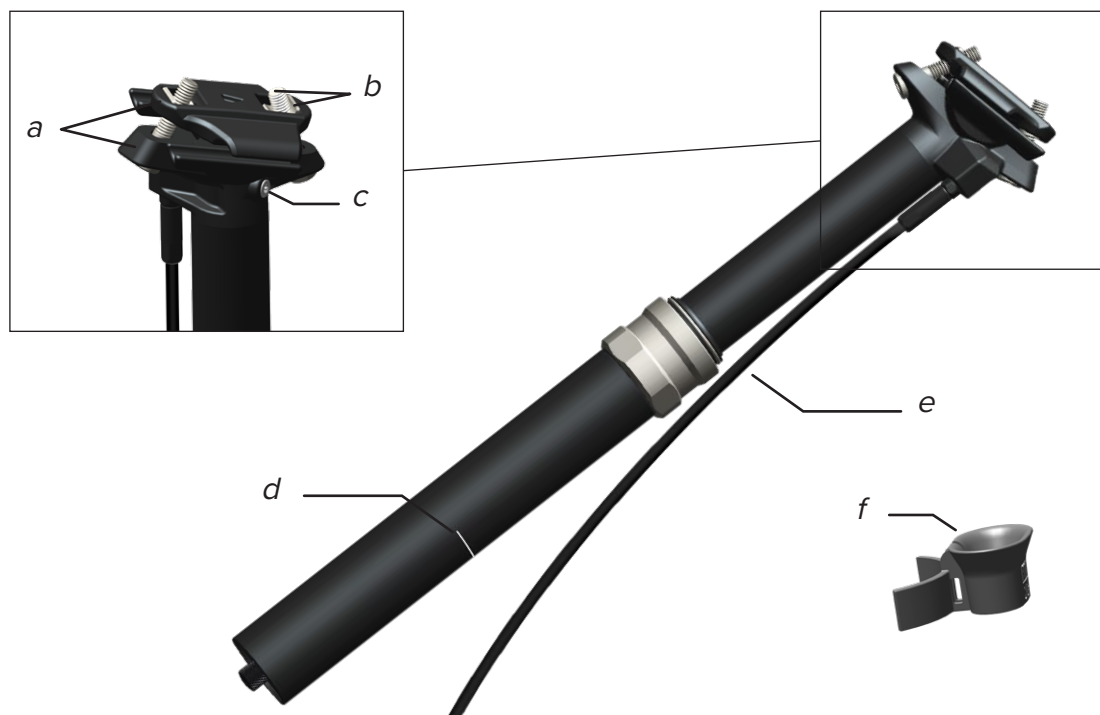
- a. Manetă telecomandă
- b. Colier discret
- c. Gaură de montare șurub colier (x2)
- d. Colier cu MatchMaker X (MMX)
- e. Sculă Bleeding Edge
- f. Orificiu de aerisire
- g. Reglaj viteză
- h. Burduf
- i. Furtun

- a. Siłownik manetki
- b. Dyskretny zacisk
- c. Otwór wkrętu mocowania zacisku (x2)
- d. Zacisk z MatchMaker X (MMX)
- e. Narzędzie Bleeding Edge
- f. Port odpowietrzania
- g. Regulator szybkości
- h. Kapturek
- i. Przewód

- a. Aktivátor ovládacího mechanismu
- b. Samostatná objímka
- c. Otvor pro montážní šroub objímky (x2)
- d. Objímka s MatchMaker X (MMX)
- e. Odvzdušňovací nástroj
- f. Odvzdušňovací otvor
- g. Regulátor rychlosti
- h. Gumová manžeta
- i. Hadička

- a. Ενεργοποιητής τηλεχειριστηρίου
- b. Διακριτός σφιγκτήρας
- c. Οπή μπουλονιού στηρίγματος σφιγκτήρα (x2)
- d. Σφιγκτήρας με MatchMaker X (MMX)
- e. Εργαλείο Bleeding Edge
- f. Θύρα εξαέρωσης
- g. Ρυθμιστής ταχύτητας
- h. Παρέμβυσμα
- i. Εύκαμπτος σωλήνας





- a. Saddle Clamp (Top and Bottom)
- b. Saddle Clamp Bolt and Nut (x2)
- c. Bleed Port Screw
- d. Minimum Insert Line
- e. Remote Hose
- f. Hose Guide

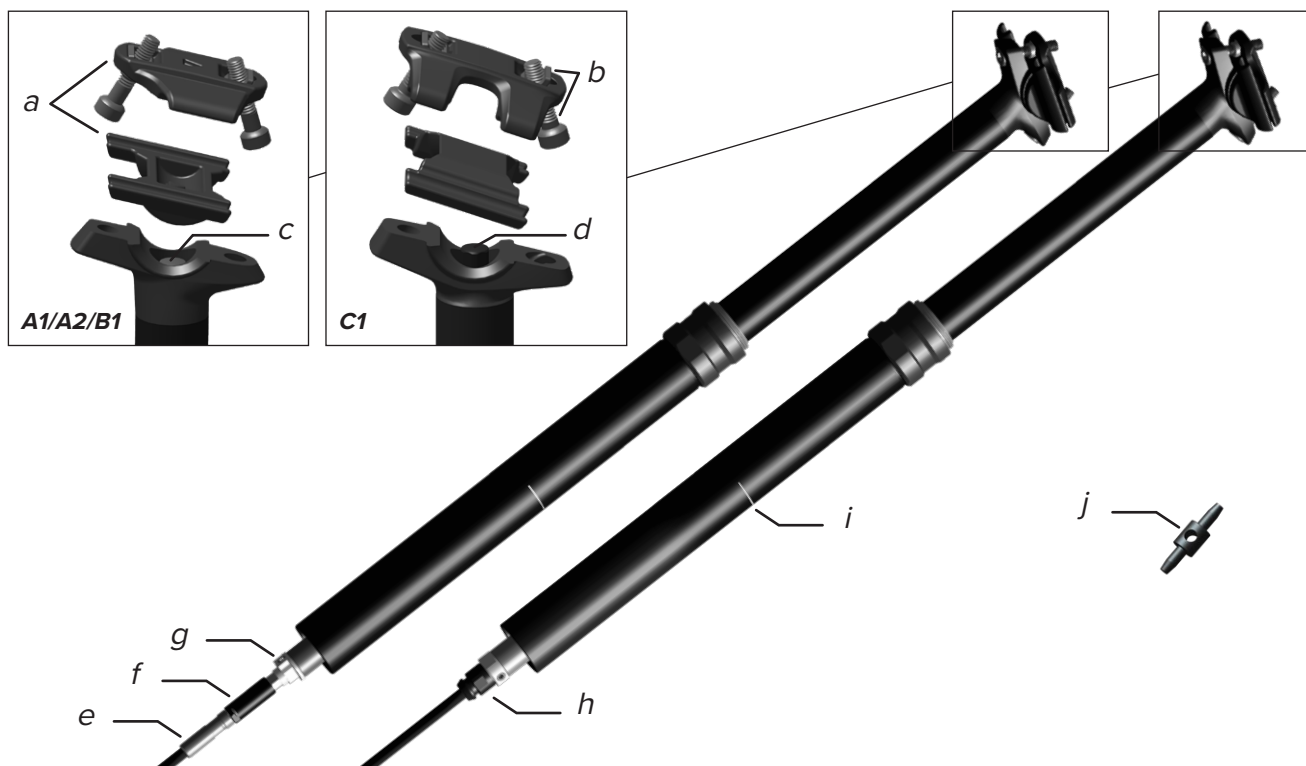
- a. Sattelklampe (top og bund)
- b. Sattelklampe bolt og møtrik (x2)
- c. Udluftningsskrue
- d. Markeringslinje for mindste indsætning
- e. Slange til fjernbetjening
- f. Slangeholder

- a. Cleme de prindere (superioară și inferioară)
- b. Șurub și piuliță cleme de prindere (x2)
- c. Șurub de aerisire
- d. Marcaj inserție minimă
- e. Furtun telecomandă
- f. Ghidaj furtun

- a. Zacisk siodełka (górný i dolný)
- b. Śruba i nakrętka zacisku siodełka (x2)
- c. Śruba portu odpowietrzania
- d. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- e. Przewód manetki
- f. Pierścień do przeprowadzenia przewodu

- a. Objímka sedla (horní a dolní)
- b. Šroub a matice objímky sedla (x2)
- c. Šroub odvzdušňovacího ventilu
- d. Ryska minimálního zasunutí
- e. Hadička ovládacího mechanismu
- f. Vodičko hadičky

- a. Σφιγκτήρας σέλας (Πάνω και Κάτω)
- b. Μπουλόνι και παξιμάδι σφιγκτήρα σέλας (x2)
- c. Βίδα θύρας εξαέρωσης
- d. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- e. Εύκαμπτος σωλήνας τηλεχειριστηρίου
- f. Οδηγός εύκαμπτου σωλήνα



- a. Saddle Clamps (Top and Bottom)
- b. Saddle Clamp Bolts and Nuts (x2)
- c. Air Cap
- d. Air Cap/Vent Valve
- e. Remote Hose with Connectamajig
- f. Connectamajig Coupler
- g. Bleed Port Screw
- h. Hose Barb Strain Relief
- i. Minimum Insert Line
- j. Stealth Hose Barb Connector Tool

- a. Sadelklamper (top og bund)
- b. Sadelklampe bolte og møtrikker (x2)
- c. Lufthætte
- d. Lufthætte/Vent Valve
- e. Slange til fjernbetjening med Connectamajig
- f. Kobling til Connectamajig
- g. Udluftningskrue
- h. Aflastning til slange
- i. Markeringslinje for mindste indsætning
- j. Koblingsværktøj til Stealth-slange

- a. Cleme de prindere (superioară și inferioară)
- b. Șuruburi și piulițe cleme de prindere (x2)
- c. Capac
- d. Capac / supapă de ventilare
- e. Furtun telecomandă cu Connectamajig
- f. Mufă Connectamajig
- g. Șurub de aerisire
- h. Protecție mufă furtun
- i. Marcaj inserție minimă
- j. Sculă de conectare furtun Stealth

- a. Zaciski siodełka (górne i dolne)
- b. Śruby i nakrętki zacisku siodełka (x2)
- c. Kapturek zaworu powietrza
- d. Kapturek zaworu powietrza/Vent Valve
- e. Przewód manetki z Connectamajig
- f. Złączka Connectamajig
- g. Śruba portu odpowietrzania
- h. Zabezpieczenie przed naprężeniem końcówki
- i. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- j. Narzędzie łączące końcówki przewodu Stealth

- a. Objímky sedla (horní a dolní)
- b. Šrouby a matice objímky sedla (x2)
- c. Vzduchový ventil
- d. Vzduchový ventil / Vent Valve
- e. Hadička ovládacího mechanismu s Connectamajig
- f. Spojka Connectamajig
- g. Šroub odvzdušňovacího ventilu
- h. Koncovka hadičky s upevňující gumičkou
- i. Ryska minimálního zasunutí
- j. Připojovací nástroj pro koncovku hadičky Stealth

- a. Σφιγκτήρες σέλας (Πάνω και Κάτω)
- b. Μπουλόνια και παξιμάδια σφιγκτήρων σέλας (x2)
- c. Καπάκι αέρα
- d. Καπάκι αέρα/Βαλβίδα αερισμού
- e. Εύκαμπτος σωλήνας τηλεχειριστηρίου με Connectamajig
- f. Σύνδεσμος Connectamajig
- g. Βίδα θύρας εξαέρωσης
- h. Απόσβεση άγκιστρου εύκαμπτου σωλήνα
- i. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- j. Εργαλείο συνδέσμου άγκιστρου εύκαμπτου σωλήνα Stealth

Reverb seatposts are compatible with saddles with metal 7 mm diameter rails and composite 7x9 mm oval rails, and are designed for use with 30.9 mm, 31.6 mm, and 34.9 mm seat tube internal diameters.

Seatpost and seat tube diameters must be the same. RockShox seatpost diameters are printed on the products.

If a seat tube diameter reduction sleeve is used, the sleeve must be a minimum of 80 mm in length, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Sztzyce Reverb są kompatybilne z siodełkami z szynami metalowymi o średnicy 7 mm oraz z owalnymi szynami kompozytowymi o wymiarze 7 x 9 mm i są przeznaczone do stosowania z rurami podsiodłowymi o średnicy wewnętrznej 30,9 mm, 31,6 mm i 34,9 mm.

Średnice sztycy i rury podsiodłowej muszą być takie same. Średnice sztyc RockShox są nadrukowane na produktach.

Jeśli stosowana jest tuleja redukująca średnicę wewnętrzną rury podsiodłowej, minimalna długość tulei wynosi 80 mm lub musi odpowiadać długości podanej przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości.

Reverb saddelpinde er kompatible med sadler med en metalskinne med en diameter på 7 mm og en oval kompositskinne på 7x9 mm og er designet til anvendelse med et saddeletrør med en indvendig diameter på 30,9 mm, 31,6 mm og 34,9 mm.

Diameteren på saddelpind og saddeletrør skal være den samme. Diameteren på RockShox-saddelpinde er trykt på produkterne.

Hvis der bruges en reduktionskrave for at mindske diameteren af saddeletrøret, skal kraven være mindst 80 mm lang, eller det mindstemål som er specificeret af producenten, det af de to som er størst.

Sedlovky Reverb jsou kompatibilní se sedly s kovovými ližinami o průměru 7 mm a oválnými kompozitovými ližinami 7x9 mm a jsou konstruované pro použití se sedlovými trubkami o vnitřním průměru 30,9 mm, 31,6 mm a 34,9 mm.

Průměry sedlovky a sedlové trubky musí být stejné. Průměr sedlovek RockShox je vytištěn na produktu.

Pokud je použita redukční objímka pro úpravu průměru sedlové trubky, objímka musí mít délku alespoň 80 mm nebo minimální délku uvedenou výrobcem podle toho, která hodnota je větší.

Tijele de șa Reverb sunt compatibile cu șeile cu șine metalice cu diametrul de 7 mm sau șine compozite ovale de 7x9 mm și sunt proiectate pentru a fi utilizate la diametre interioare ale țevei șeii de 30,9 mm, 31,6 mm și 34,9 mm.

Diametrele tijei și ale țevei șeii din cadru trebuie să coincidă. Diametrele tijei șeii RockShox sunt imprimate pe produse.

Dacă se utilizează o reducție pentru tija șeii, aceasta trebuie să aibă o lungime de minimum 80 mm, sau minimumul specificat de producătorul cardului, care este mai mare.

Οι λαμποί σέλας Reverb είναι συμβατοί με σέλες με διάμετρο μεταλλικής ράγας 7 mm και διάμετρο συνθετικής οβάλ ράγας 7x9 mm και είναι σχεδιασμένοι για χρήση με εσωτερικές διαμέτρους σωλήνα σέλας 30,9 mm, 31,6 mm, και 34,9 mm.

Οι διάμετροι του λαμού σέλας και του σωλήνα της σέλας πρέπει να είναι ίδιες. Η διάμετρος των λαμών σέλας RockShox είναι τυπωμένη πάνω στο προϊόν.

Αν χρησιμοποιείτε περίβλημα μείωσης της διαμέτρου του σωλήνα της σέλας, το περίβλημα πρέπει να έχει ελάχιστο μήκος 80 mm, ή το ελάχιστο μήκος που καθορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως με το ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

The Reverb 1x remote lever is compatible with Reverb A2 and B1, and Reverb Stealth A2, B1, and C1. To identify your seatpost, consult the service manuals at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Dźwignia manetki Reverb 1x jest kompatybilna z Reverb A2 i B1 oraz Reverb Stealth A2, B1 i C1. Aby zidentyfikować swoją sztycę, zasięgnij informacji w podręcznikach serwisowych dostępnych pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Fjernbetjeningsgreb til Reverb 1x er kompatibel med Reverb A2 og B1 og Reverb Stealth A2, B1 og C1. For at finde din saddelepind kan du se brugervejledningerne på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Páčka ovládacího mechanismu Reverb 1x je kompatibilní se sedlovkami Reverb A2 a B1 a Reverb Stealth A2, B1 a C1. Informace ohledně identifikace vaší sedlovky naleznete v servisních příručkách na stránce [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Maneta telecomenzii Reverb 1x este compatibilă cu Reverb A2 și B1, Reverb Stealth A2, B1 și C1. Pentru a identifica tija de șa pe care o aveți consultați manualele de service de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Η μανέτα του τηλεχειριστηρίου Reverb 1x είναι συμβατή με τα Reverb A2 και B1, καθώς και τα Reverb Stealth A2, B1, και C1. Για να ταυτοποιήσετε το δικό σας λαμό σέλας, συμβουλευτείτε τα εγχειρίδια σέρβις στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

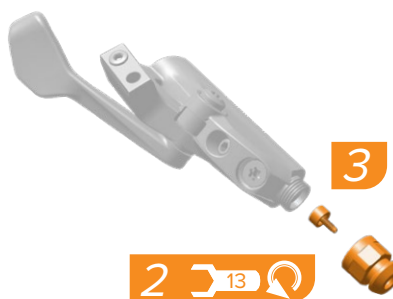
### **Prepare the 1x Remote** Przygotuj manetkę 1x



**1x Remote:** Remove the boot.  
Remove the hose nut and hose barb.  
Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops.

**Manetka 1x:** Zdemontuj kapturek.  
Zdemontuj nakrętkę przewodu i końcówkę przewodu.  
Obracaj śrubę regulatora szybkości w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu jego zatrzymania.

### **Klargøring af 1x fjernbetjening** Příprava ovládacího mechanismu 1x



**1x Fjernbetjening:** Fjern muffen.  
Fjern slangemøtrikken og slangemodhageren.  
Drej bolten til hastighedsjustering mod uret, til den stopper.

**Ovládací mechanismus 1x:** Odstraňte manžetu.  
Odmontujte matici i koncovku hadičky.  
Otáčejte regulační šroub rychlosti proti směru hodinových ručiček až na doraz.

### **Pregătirea telecomenzii 1x** Ετοιμασία του τηλεχειριστηρίου 1x



**Telecomanda 1x:** Îndepărtați burduful.  
Demontați piulița și mufa furtunului.  
Rotiți șurubul de reglare a vitezei spre stânga, până se oprește.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Αφαιρέστε το παρέμβυσμα.  
Αφαιρέστε το παξιμάδι του εύκαμπτου σωλήνα και το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα.  
Στρέψτε το μπουλόνι του ρυθμιστή ταχύτητας προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα.



Remove the original remote from the hose and cut 3-5 mm from the end. Cut additional length as needed.

#### NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

Proceed to [Install Remote onto Hose](#).

Odmontuj oryginalną manetkę od przewodu i odetnij 3-5 mm od końcówki. Odetnij dodatkową długość w miarę potrzeby.

#### UWAGA

Aby zapewnić równe cięcie i zapobiec uszkodzeniu przewodu, stosuj jedynie obcinak do przewodów hydraulicznych.

Przejdź do [Zamontuj manetkę na przewodzie](#).

Tag den originale fjernbetjening af slangen og skær 3-5 mm af enden. Skær mere af, hvis det er nødvendigt.

#### BEMÆRK

Brug kun en skærer til hydraulikslanger for at sikre et lige snit og for at undgå at beskadige slangen.

Fortsæt til [Monter fjernbetjening på slange](#).

Odmontujte původní ovládací mechanismus z hadičky a hadičku uřízněte 3–5 mm od konce. V případě potřeby zkratěte hadičku na potřebnou délku.

#### UPOZORNĚNÍ

Abyste hadičku uřízli kolmo a nepoškodili ji, použijte nástroj na řezání hydraulické hadičky.

Přejděte k části [Upevnění ovládacího mechanismu k hadičce](#).

Deconectați telecomanda originală de la furtun și tăiați 3 - 5 mm de la capăt. Tăiați mai mult dacă este necesar.

#### NOTĂ

Pentru a asigura o secțiune perpendiculară și pentru a preveni deteriorarea furtunului, utilizați o sculă de tăiat furtunuri hidraulice.

Mergeți la [Montarea telecomenzii pe furtun](#).

Αφαιρέστε το αρχικό τηλεχειριστήριο από τον εύκαμπο σωλήνα και κόψτε 3-5 mm από το άκρο. Κόψτε πρόσθετο μήκος αν χρειάζεται.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί καθαρό κόψιμο και για να αποτρέψετε ζημιά στον εύκαμπο σωλήνα, χρησιμοποιείτε μόνο κόφτη υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.

Προχωρήστε στην [Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου πάνω στον εύκαμπο σωλήνα](#).

**Prepare the Frame**

Przygotuj ramę

Use isopropyl alcohol and a clean, lint-free rag to clean any debris or grease from the inside of the seat tube. Remove any burrs from the frame's seat tube edges then smooth with 400 grit sandpaper.

Przy pomocy alkoholu izopropylowego oraz czystej, niekłaczącej szmatki oczyścić wnętrze rury podsiodłowej z zanieczyszczeń i smarów. Usunąć wszelkie zadziory z krawędzi rury podsiodłowej ramy roweru, a następnie wygładzić je papierem ściernym o ziarnistości 400.

Klargør rammen

Příprava rámu

Tør snavs og fedt af fra indersiden af saddeletrøret med isopropylalkohol og en ren, fnugfri klud. Fjern alle grater fra kanterne på rammens saddeletrør, og slib det glat med 400-korns sandpapir.

Izopropylalkoholem a čistým hadrem bez prachu vyčistěte veškeré nečistoty a mastnotu z vnitřku sedlové trubky. Odstraňte všechny otrěpy z hran sedlové trubky v rámu a poté hrany obruste smrkovým papírem zrnitosti 400.

Pregătirea cadrului

Προετοιμασία σκελετού

Utilizați alcool izopropilic și o cârpă curată, fără scame, pentru a curăța impuritățile sau vaselina din interiorul țevii șeii. Debavurați marginile țevii șeii din cadru și apoi finisați-le cu ajutorul unei hârtii abrazive cu granulație de 400.

Χρησιμοποιήστε ισοπροπουλική αλκοόλη και καθαρό πανί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε τυχόν σκουπίδια ή γράσο από το εσωτερικό του σωλήνα της σέλας. Αφαιρέστε τυχόν εξογκώματα από τις άκρες του σωλήνα της σέλας του σκελετού και εν συνεχεία λειάνετε με γυαλόχαρτο των 400 grit.

## Apply Friction Paste

Zastosuj pastę przeciwpślizgową

Smør friktionsmiddel på  
Nanesení montážní pasty

Aplicarea pastei de fricțiune  
Απλώμα πάστας τριβής

Apply a moderate amount of friction paste to the inside of the seat tube and contact surface of the seatpost. Do NOT apply grease.

Smør en moderat mængde friktionsmiddel på indersiden af saddelrøret og kontaktoverfladen på saddelpinden. Smør IKKE fedt på.

Aplicați o cantitate moderată de pastă de fricțiune în interiorul țevii șeii și pe suprafața de contact a tijei șeii. NU utilizați unsoare.

### ⚠ WARNING

Failure to use friction paste could allow your seatpost to slip during use which could lead to serious injury and/or death.

### ⚠ ADVARSEL

Bruger du ikke friktionsmiddel, kan saddelpinden glide under brug, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

### ⚠ AVERTIZARE

Neaplicarea pastei de fricțiune poate duce la alunecarea tijei în timpul utilizării, ceea ce poate provoca vătămări grave și/sau deces.

Nałóż niewielką ilość pasty przeciwpślizgowej do wnętrza rury podsiodłowej i na powierzchnię styku sztycy. NIE stosuj smarów.

Naneste přiměřenou vrstvu montážní pasty do vnitřku sedlové trubky a na kontaktní plochu sedlovky. Nenanašejte mazivo.

Απλώστε μέτρια ποσότητα πάστας τριβής στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας και στην επιφάνεια επαφής του λαιμού της σέλας. ΜΗΝ απλώσετε γράσο.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie pasty przeciwpślizgowej może spowodować ześlizg sztycy podczas jazdy, co może prowadzić do poważnych kontuzji i/lub śmierci.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud montážní pastu nepoužijete, mohla by sedlovka během používání klouzat, což by mohlo vést k závažnému poranění anebo smrti.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν χρησιμοποιήσετε πάστα τριβής, ο λαιμός της σέλας σας θα μπορούσε να γλιστρήσει κατά τη χρήση με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.



Friction Paste  
Pasta  
antyślizgowa

Friktionspasta  
Montážní pasta

Pastă de fricțiune  
Πάστα τριβής

#### ⚠️ WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

#### ⚠️ ADVARSEL

Den minimalt påkrævede længde af saddelpinden skal være inde i saddeletrøret på cykelrammen. Hvis mindre end den minimalt påkrævede længde er sat ind, kan det beskadige saddelpinden og/eller cykelrammen, hvilket kan medføre, at saddelpinden og/eller rammen går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

#### ⚠️ AVERTIZARE

Tija șeii trebuie să fie în țeava cadrului până la lungimea minimă de inserție. Nerespectarea lungimii minime de inserție a tijei șeii poate cauza avarii la tija șeii și/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijei șeii și/sau cadrului bicicletei și la vătămări grave și/sau deces.

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Minimalna wymagana długość sztycy musi znajdować się wewnątrz rury podsiodłowej roweru. Wsuniecie sztycy na głębokość mniejszą niż wymagane minimum może spowodować jej uszkodzenie i/lub uszkodzenie ramy roweru, co może doprowadzić do ich wypadnięcia i w konsekwencji poważnych obrażeń i/lub śmierci.

#### ⚠️ VAROVÁNÍ

Sedlovka musí být v rámu jízdního kola zasunuta v požadované minimální délce. Menší než minimální délka zasunutí může způsobit poškození sedlovky anebo rámu jízdního kola, což může způsobit selhání sedlovky anebo rámu jízdního kola a následně vyústit v závažné poranění anebo smrt.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος του λαιμού της σέλας πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας του σκελετού του ποδηλάτου. Η τοποθέτηση του λαιμού σέλας με λιγότερο μήκος από το ελάχιστο απαιτούμενο για την εισαγωγή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο λαιμό της σέλας ή/και το σκελετό του ποδηλάτου, που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του λαιμού της σέλας ή/και του σκελετού με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.



## Seatpost Installation

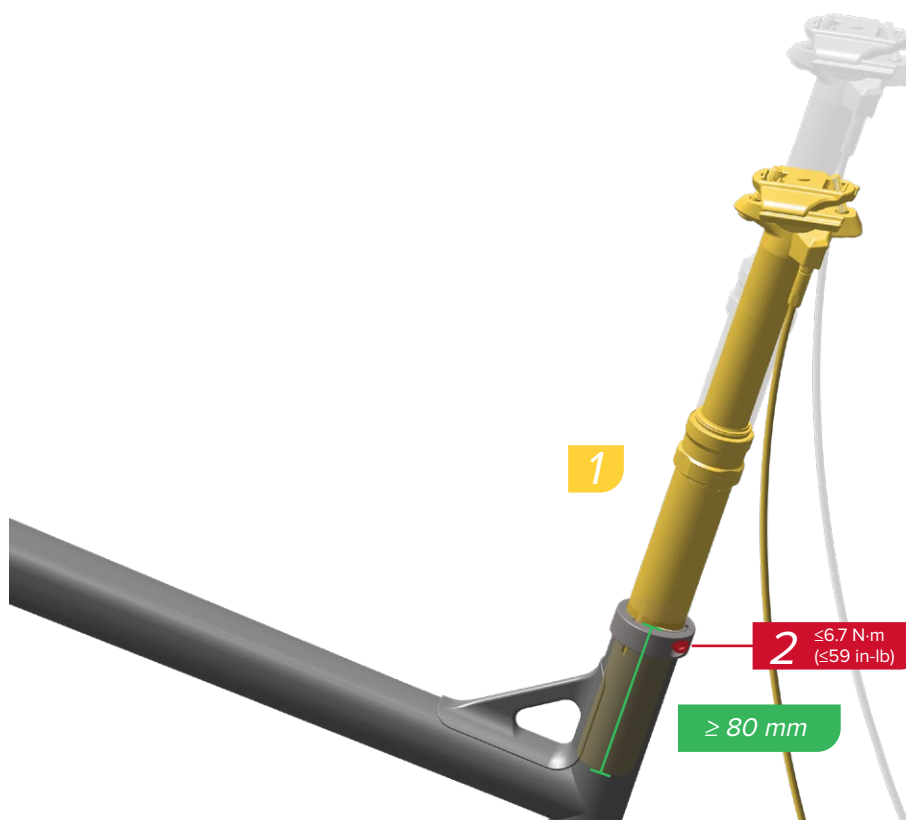
Montaż sztycy

Montering af saddelpind

Montáž sedlovky

Montarea tijei șeii

Τοποθέτηση λαϊμού σέλας



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Wprowadź sztycę do ramy na minimum 80 mm lub na minimalną głębokość określoną przez producenta ramy– należy wybrać większą z tych wartości.

Sæt saddelpinden mindst 80 mm ind i rammen, eller minimum så meget som specificeret af producenten af din ramme, det som er længst.

Zasuňte sedlovku do rámu na minimální délku 80 mm nebo na minimální délku uvedenou výrobcem rámu podle toho, která hodnota je větší.

Introduceți tija șeii în cadru minimum 80 mm, sau pe distanța minimă specificată de producătorul cadrului, care este mai mare.

Εισαγάγετε το λαϊμό της σέλας στον σκελετό κατά 80 mm κατ' ελάχιστον, ή το ελάχιστο μήκος που ορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

## Route Remote Hose

Przeprowadź przewód manetki

Føring af slange til fjernbetjening  
Vedení hadičky ovládacího  
mechanismu

Dispunerea furtunului telecomenzii  
Δρομολόγηση εύκαμπτου σωλήνα  
τηλεχειριστηρίου



Insert the remote hose through the guide.

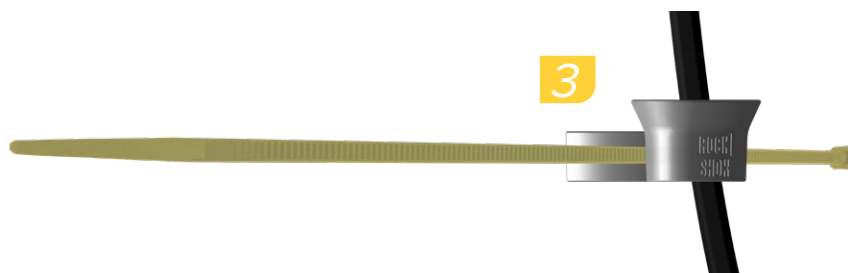
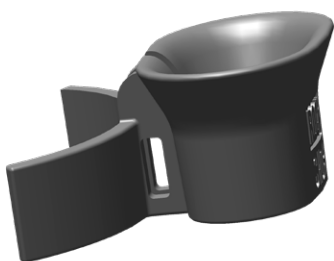
Før slangen til fjernbetjeningen gennem slangeholderen.

Introduceți furtunul telecomenzii prin ghidaj.

Wprowadź przewód manetki przez pierścień do przeprowadzenia przewodu.

Protáhněte hadičku ovládacího mechanismu vodítkem.

Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα του τηλεχειριστηρίου μέσω του οδηγού.



Insert a plastic cable tie through the cable guide.

Før en kabelstrip gennem kabelholderen.

Introduceți un colier de cablu din plastic prin ghidajul de cablu.

Attach the cable guide to the frame with the cable tie, cinch tight, and cut the loose end.

Fastgør kabelholderen til rammen med kabelstripsen, træk den stram og skær den løse ende af.

Prindeți ghidajul de cablu pe cadru cu colierul de cablu, strângeți colierul și tăiați capătul liber.

Wprowadź plastikowy kabel przez pierścień do przeprowadzenia kabla.

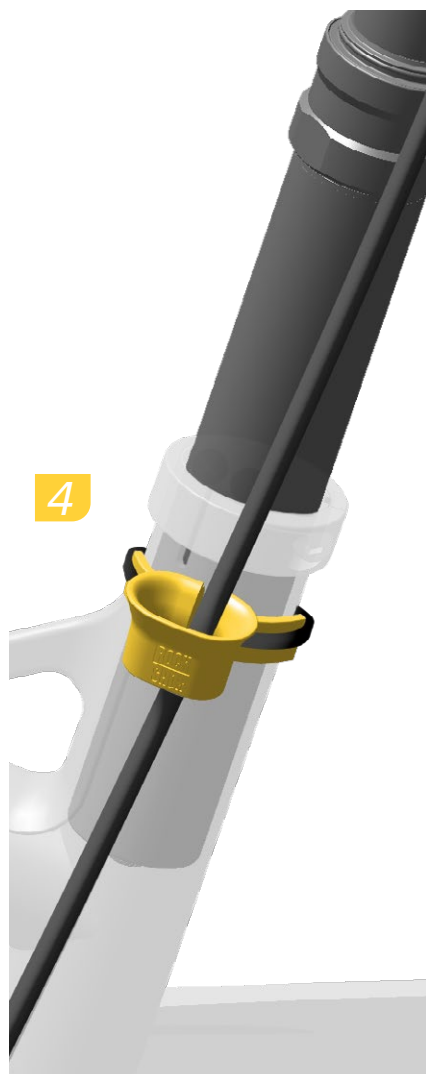
Otvorem ve vodítku lanka protáhněte plastovou stahovací pásku.

Εισαγάγετε ένα πλαστικό δεματικό συρματοσχοινού μέσω του οδηγού συρματοσχοινού.

Podłącz pierścień do przeprowadzenia kabla do ramy przy pomocy opaski zaciskowej, zaciśnij ją pewnie i odetnij luźne końcówki.

Připevněte vodítko lanka k rámu pomocí stahovací pásky, utáhněte ji, a její volný konec odřízněte.

Προσαρτήστε τον οδηγό του συρματοσχοινού στον σκελετό με το δεματικό συρματοσχοινού, σφίξτε καλά και κόψτε το χαλαρό άκρο.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Tοποθέτηση

## Measure and Cut Hose

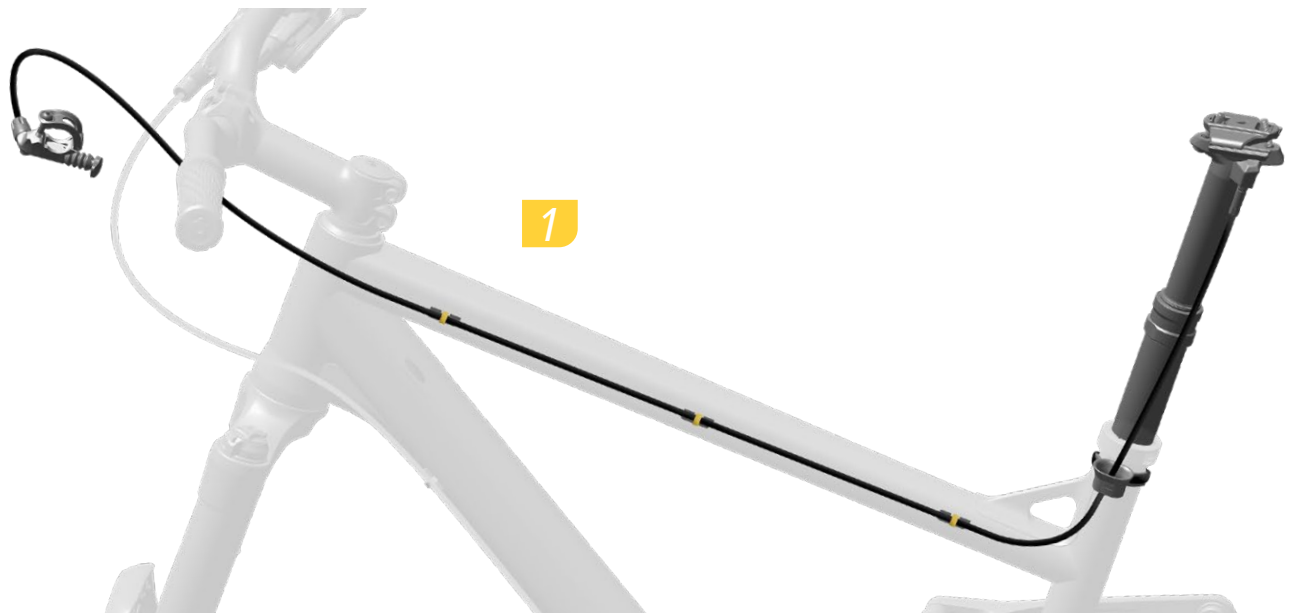
Odmierz i odetnij przewód

Mål og skær slangen

Odměření a uříznutí hadičky

Măsurarea și tăierea furtunului

Μέτρηση και κοπή εύκαμπτου σωλήνα



Secure the hose to the frame.

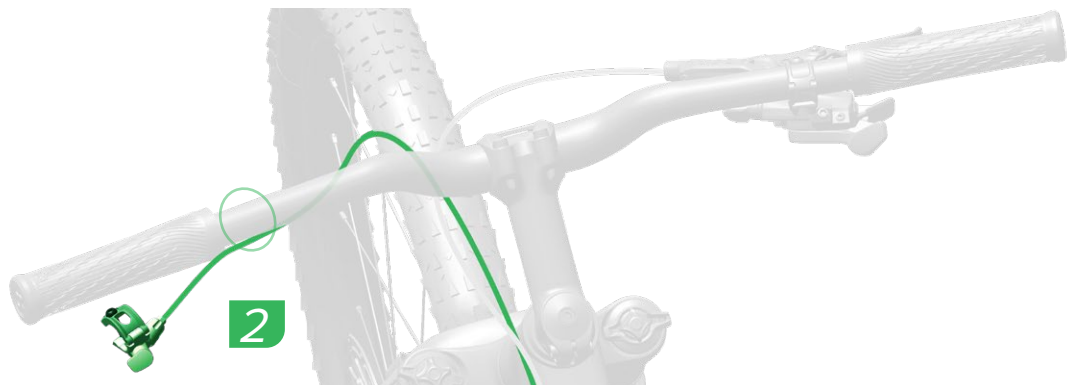
Fastgør slangen til rammen.

Fixați furtunul pe cadru.

Umocuj przewód do ramy.

Připevňte hadičku k rámu.

Ασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα στο σκελετό.



With the seatpost fully extended and at the preferred ride height in the frame, route the hose to the remote mount location.

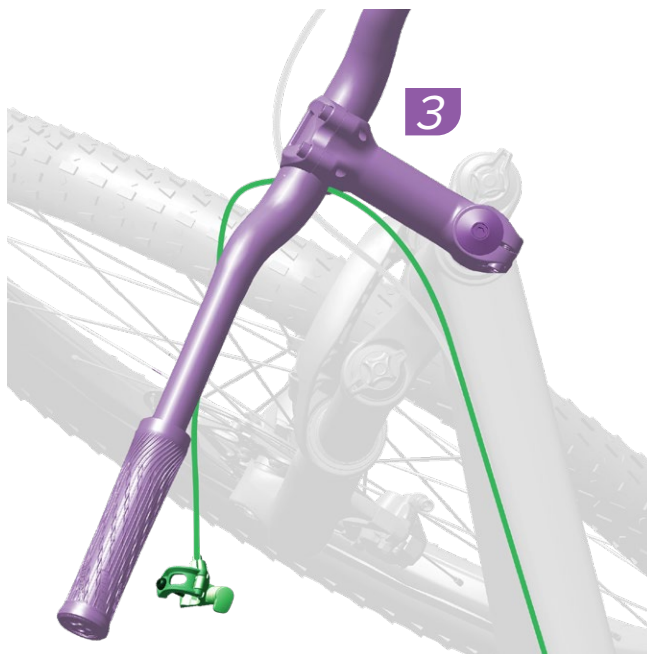
Mens saddelpinden er helt ude og har den ønskede højde i rammen til kørsel, skal slangen føres til stedet, hvor fjernbetjeningen skal sættes på styret.

Cu tija șeii extinsă la maximum și la înălțimea dorită în cadru, dispuneți furtunul spre locația de montare a telecomenzii.

Przy wysuniętym w pełni siodło doprowadź przewód do pozycji mocowania manetki na kierownicy przy zachowaniu preferowanej wysokości jezdnej sztycy w ramie.

S plně vytaženou sedlovkou a v požadované jízdní výšce v rámu ved'te hadičku k místu uchycení ovládacího mechanismu na řídítkách.

Με το λαιμό της σέλας σε πλήρη έκταση και στο προτιμώμενο ύψος ποδηλασίας στο σκελετό, δρομολογήστε τον εύκαμπο σωλήνα προς τη θέση στηρίγματος του τηλεχειριστηρίου.



Hold the hose at the remote mount location and turn the handlebar side to side. The proper length of hose should create a gentle bend and allow the handlebar to turn side to side.

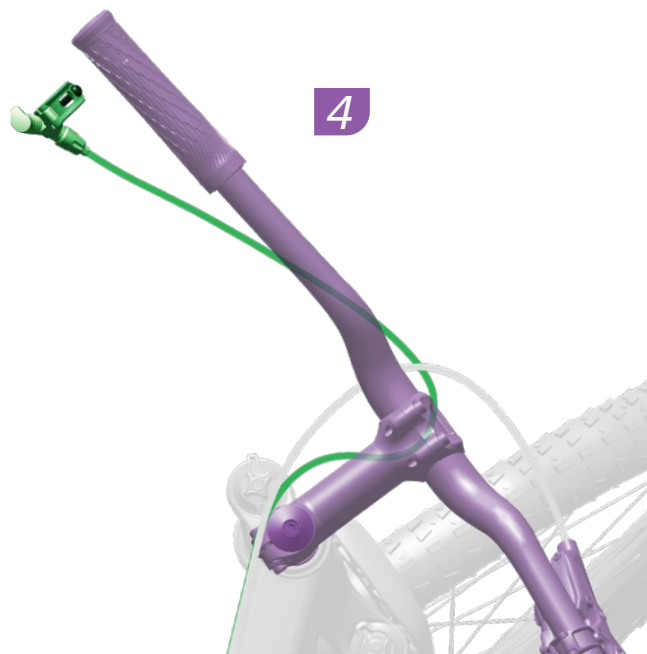
#### NOTICE

Ensure there are no sharp bends in the hose. Ensure there is no tension at the remote lever when the bar is turned.

Przytrzymaj przewód w miejscu mocowania manetki i obracaj kierownicę w jedną i drugą stronę. Właściwa długość przewodu powinna tworzyć łagodny łuk i pozwalać na obracanie kierownicy w jedną i drugą stronę.

#### UWAGA

Upewnij się, że przewód nie podlega wygięciom pod ostrym kątem. Upewnij się, że gdy kierownica jest skrzycona, nie występuje napięcie na dźwigni manetki.



Hold slangen op til fjernbetjeningen og drej styret fra side til side. Når slangen har rette længde, skal den danne en blød bue, og styret skal kunne dreje fra side til side.

#### BEMÆRK

Sørg for, at der ikke er skarpe bøjninger på slangen. Sørg for, at slangen ikke er spændt ved fjernbetjeningsgrebet, når styret drejes.

Podržte hadičku v místě montáže ovládacího mechanismu a otočte řídítka ze strany na stranu. Při správné délce se hadička lehce ohne a umožní otáčet řídítky ze strany na stranu.

#### UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že hadička není ohnutá v ostrém úhlu. Ujistěte se, že na páčce ovládacího mechanismu nepůsobí žádné napětí, když otáčíte řídítky.

Țineți furtunul în poziția de montare a telecomenzii și rotiți ghidonul spre stânga și spre dreapta. Furtunul are lungimea corectă dacă formează o curbură ușoară și ghidonul se poate roti liber.

#### NOTĂ

Asigurați-vă că furtunul nu are curburi prea strânse. Asigurați-vă că nu se produc tensiuni la maneta telecomenzii când este rotit ghidonul.

Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη θέση του στηρίγματος του τηλεχειριστηρίου και στρέψτε την μπάρα του τιμονιού από την μία πλευρά ως την άλλη. Το σωστό μήκος του εύκαμπτου σωλήνα θα πρέπει να δημιουργεί μια ελαφρά καμπή και να επιτρέπει στην μπάρα του τιμονιού να στρέφεται από την μία πλευρά ως την άλλη.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν έντονες συστροφές στον εύκαμπτο σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τέντωμα στη μανέτα του τηλεχειριστηρίου όταν στρέφεται η μπάρα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



**Remote:** Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops.

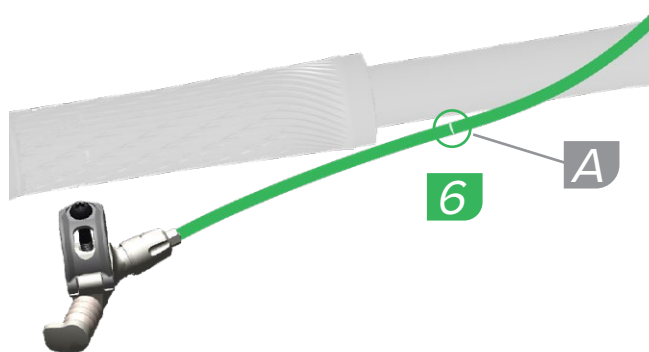
**Fjernbetjening:** Drej hastighedsjusteringen i modsat retning af pilen, indtil den stopper.

**Telecomandă:** Rotiți sistemul de reglare a vitezei în direcția opusă săgeții până când se oprește.

**Manetka:** Obracaj pokretnim regulatora szybkości przeciwnie do kierunku strzałki, aż do momentu jego zatrzymania.

**Ovládací mechanismus:** Otáčejte regulátorem rychlosti proti směru šipky až nadoraz.

**Τηλεχειριστήριο:** Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας στην αντίθετη κατεύθυνση του βέλους μέχρι να σταματήσει.



Mark the cut location (A) and cut the hose. Unthread the remote from the section of hydraulic hose.

Marker stedet for snittet (A) og skær slangen over. Skru fjernbetjeningen af delen af hydraulikslangen.

Marcați locul (A) și tăiați furtunul. Deșurubați telecomanda de pe furtunul hidraulic rămas.

#### NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

#### BEMÆRK

Brug en kun en skærer til hydraulikslanger for at sikre et lige snit og for at undgå at beskadige slangen.

#### NOTĂ

Pentru a asigura o secțiune perpendiculară și pentru a preveni deteriorarea furtunului, utilizați o sculă de tăiat furtunuri hidraulice.

Zaznacz pozycję cięcia (A) i odetnij przewód. Odkręć manetkę od odcinka przewodu hydraulicznego.

Označte si místo řezu (A) a uřízněte hadičku. Vyšroubujte ovládací mechanismus z části hydraulické hadičky.

Σημαδέψτε τη θέση κοπής (A) και κόψτε τον εύκαμπο σωλήνα. Ξεβιδώστε το τηλεχειριστήριο από το τμήμα του υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.

#### UWAGA

Aby zapewnić równe cięcie i zapobiec uszkodzeniu przewodu, stosuj jedynie obcinak do przewodów hydraulicznych.

#### UPOZORNĚNÍ

Abyste hadičku uřízli kolmo a nepoškodili ji, použijte nástroj na řezání hydraulické hadičky.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί καθαρό κόψιμο και για να αποτρέψετε ζημιά στον εύκαμπο σωλήνα, χρησιμοποιείτε μόνο κόφτη υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση

**Install Remote onto Hose**

Zamontuj manetkę na przewodzie

Monter fjernbetjening på slange  
Upevnění ovládacího mechanismu  
k hadičce

Montarea telecomenzii pe furtun  
Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου  
πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα



Thread the remote lever hose barb into the hydraulic hose. Stop when the remote hose barb flange contacts, and is tight against, the end of the hose.

Skrú slangemodhageren til fjernbetjeningen på hydraulikslangen. Stop, når slangemodhageren til fjernbetjeningen rører og er tæt ind mod enden af slangen.

Înșurubați mufa manetei telecomenzii pe furtunul hidraulic. Opriți-vă când flanșa mufei furtunului telecomenzii vine în contact și se strânge pe capătul furtunului.

**NOTICE**

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

Proceed to [Remote Installation](#).

**BEMÆRK**

Der må ikke overspændes, og gevindet inde i slangen må ikke presses. Hvis en slange spændes for meget eller for lidt, kan hydraulikvæsken lække.

Fortsæt til [Montering af fjernbetjening](#).

**NOTĂ**

Nu strângeți excesiv, pentru a nu rupe filetul din furtun. Dacă furtunul este strâns prea tare sau prea puțin pot apărea pierderi de lichid hidraulic.

Continuați cu [Instalarea telecomenzii](#).

Wkręć końcówkę przewodu dźwigni manetki do przewodu hydraulicznego. Zatrzymaj się, gdy kołnierz końcówki przewodu zetknie się i oprze się ściśle o koniec przewodu.

Hadičkovou koncovku páčky ovládacího mechanismu zašroubujte do hydraulické hadičky. Šroubujte až do okamžiku, kdy příruba hadičkové koncovky ovládacího mechanismu pevně dosedne na konec hadičky.

Βιδώστε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα της μανέτας του τηλεχειριστηρίου μέσα στον υδραυλικό εύκαμπτο σωλήνα. Σταματήστε όταν η φλάντζα του άγκιστρου του εύκαμπτου σωλήνα του τηλεχειριστηρίου έρθει σε επαφή, και σφίξει πάνω στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.

**UWAGA**

Nie dokręcaj nadmiernie i nie uszkadzaj gwintów wewnątrz przewodu. Jeśli przewód jest nadmiernie lub niedostatecznie dokręcony, może dojść do wycieku płynu hydraulicznego.

Przejdź do [montażu manetki](#).

**UPOZORNĚNÍ**

Neutahujte hadičku nadměrně a nepoškodte závitů uvnitř hadičky. Jinak by mohlo dojít k úniku hydraulické kapaliny.

Přejděte k části [Montáž ovládacího mechanismu](#).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην σφίξετε υπερβολικά και απογυμνώσετε τα σπειρώματα στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα. Αν ο εύκαμπτος σωλήνας σφίξει υπερβολικά πολύ ή υπερβολικά λίγο, μπορεί να διαρρεύσει υγρό υδραυλικό σύστημα.

Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου](#).



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση

Consult the Reverb Stealth Service Manual for Connectamajig procedures.

Informacje na temat procedur Connectamajig znaleźć można w podręczniku serwisowym Reverb Stealth.

Se brugervejledningerne til Reverb Stealth for procedurer med Connectamajig.

Informace ohledně použití spojky Connectamajig naleznete v servisní příručce k Reverb Stealth.

Pentru procedurile Connectamajig consultați manualul de service Reverb Stealth.

Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο σέρβις Reverb Stealth για διαδικασίες Connectamajig.



**Remote:** Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops.

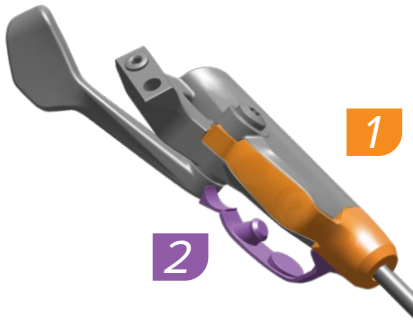
**Manetka:** Obracaj pokrętle regulatora szybkości przeciwnie do kierunku strzałki, aż do momentu jego zatrzymania.

**Fjernbetjening:** Drej hastighedsjusteringen i modsat retning af pilen, indtil den stopper.

**Ovládací mechanismus:** Otáčejte regulátorem rychlosti proti směru šipky až nadoraz.

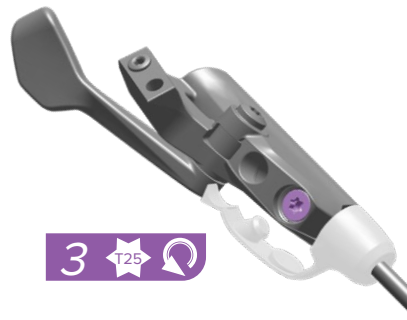
**Telecomandă:** Rotiți sistemul de reglare a vitezei în direcția opusă săgeții până când se oprește.

**Τηλεχειριστήριο:** Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας στην αντίθετη κατεύθυνση του βέλους μέχρι να σταματήσει.



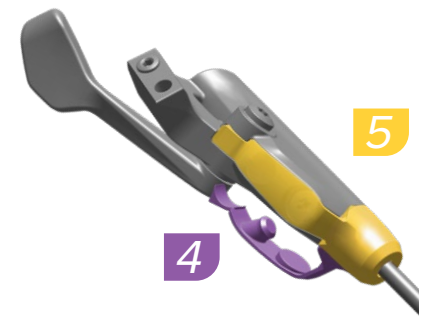
**1x Remote:** Remove and rotate the boot. Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops. Reinstall the boot.

**Manetka 1x:** Zdemonťuj i obracaj kapturek. Obracaj šrub regulatora rýchlosti w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu jego zatrzymania. Ponownie zamontuj kapturek.



**1x Fjernbetjening:** Tag muffen af og drej den. Drej bolten til hastighedsjustering mod uret, til den stopper. Sæt muffen på igen.

**Ovládací mechanismus 1x:** Stáhněte a otočte gumovou manžetu. Otáčejte šroubem regulátoru rychlosti proti směru hodinových ručiček až nadoraz. Nasad'te gumovou manžetu zpět.



**Telecomandă 1x:** Îndepărtați și rotiți burduful. Rotiți șurubul reglajului vitezei spre stânga până se oprește. Montați burduful.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Αφαιρέστε και περιστρέψτε το παρέμβυσμα. Στρέψτε το μπουλόνι του ρυθμιστή ταχύτητας προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα. Τοποθετήστε και πάλι το παρέμβυσμα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση





Unthread the remote from the Reverb Stealth hose.

Odkręć manetkę od odcinka przewodu Reverb Stealth.

Skrú fjernbetjeningen af slangen til Reverb Stealth.

Vyšroubujte ovládací mechanismus z hadičky Reverb Stealth.



Deşurubaţi telecomanda de pe furtunul Reverb Stealth.

Ξεβιδώστε το τηλεχειριστήριο από τον εύκαμπτο σωλήνα Reverb Stealth.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolnit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση





Thread the Reverb Stealth remote hose Barb Connector tool (A) into a 500-700 mm section of shift cable housing, with non-metallic liner, reverse threaded end first.

Insert a 2 mm hex wrench through the hole in the tool to rotate it.

*The housing will be used to pull the remote hose through the frame.*

Wkręć narzędzie łączące końcówki przewodu Reverb Stealth (A) do odcinka obudowy linki przerzutki o długości 500-700 mm mającej wewnętrzną powłokę niemetaliczną, poczynając od końca nagwintowanego w przeciwnym kierunku.

Przez otwór w narzędziu wprowadź klucz sześciokątny 2 mm, by dokonać obrotu.

*Obudowa będzie służyła do przeciągnięcia przewodu manetki przez ramę.*

Skrú værktøjet til kobling af slange til Reverb Stealth-fjernbetjening (A) 500-700 mm ind i huset til gearskiftekalet, uden metalforing, enden med modsat gevind først.

Sæt en 2 mm unbrakonøgle gennem hullet på værktøjet for at dreje det.

*Huset vil blive brugt til at trække slangen til fjernbetjeningen gennem rammen.*

Našroubujte připojovací nástroj s hrotem (A) pro ovládací mechanismus Reverb Stealth do trubice lanka řazení v délce 500 až 700 mm, koncem s nekovovým povlakem a obráceným závitem napřed.

Vložte 2mm šestihranný klíč do otvoru v nástroji a otáčejte jím.

*Trubice se použije k protažení hadičky ovládacího mechanismu přes rám.*

Înșurubați scula de conectare a furtunului telecomenzii Reverb Stealth (A) pe o lungime de 500 - 700 mm a carcasei cablului schimbătorului, cu cămașă nemetalică, cu capătul cu filet invers înaint.

Introduceți o cheie inbus de 2 mm prin gaura din sculă pentru a o roti.

*Carcasa va fi utilizată pentru a trage furtunul telecomenzii prin cadru.*

Βιδώστε το εργαλείο συνδέσμου άγκιστρου εύκαμπτου σωλήνα τηλεχειριστηρίου Reverb Stealth (A) σε ένα τμήμα 500-700 mm του περιβλήματος του συρματόσχοινου αλλαγής ταχυτήτων, με πρώτο το άκρο των αντίστροφων σπειρωμάτων με μη μεταλλικό υπόστρωμα.

Εισαγάγετε ένα εξάγωνο κλειδί των 2 mm μέσω της οπής στο εργαλείο για να το περιστρέψετε.

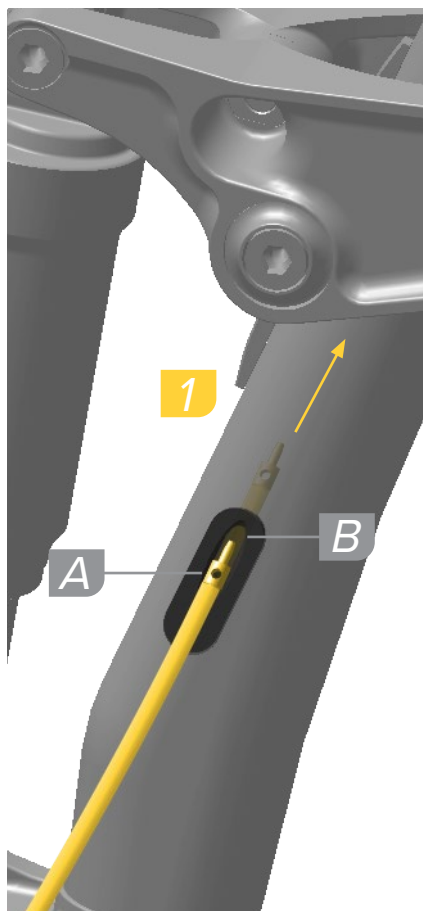
*Το περίβλημα θα χρησιμοποιηθεί για να τραβήξει τον εύκαμπτο σωλήνα του τηλεχειριστηρίου μέσω του σκελετού.*

## Route Remote Hose

Przeprowadź przewód manetki

Føring af slange til fjernbetjening  
Vedení hadičky ovládacího  
mechanismu

Disponerea furtunului telecomenzii  
Δρομολόγηση εύκαμπτου  
σωλήνα τηλεχειριστηρίου



Insert the housing,  
Connector tool (A) first, into  
the hose port (B).

Frame designs vary. Consult  
your frame's manufacturer  
for the location of the  
seatpost hose port.

Wprowadź obudowę,  
narzędzie łączące (A)  
do portu przewodu (B).

Budowa ram jest  
zróżnicowana. Położenie  
portu przewodu sztycy  
znaleźć można  
u producenta ramy.

Put huset, med  
koblingsværktøjet (A) først,  
ind i slangehullet (B).

Designet af rammerne kan  
være forskelligt. Kontakt  
producenten af din ramme  
for at finde stedet for  
slangehullet på din ramme.

Zasuňte trubici koncem  
s připojovacím nástrojem  
(A) napřed do otvoru  
pro hadičku v rámu (B).

Design rámu se může lišit.  
Poradte se s výrobcem rámu  
ohledně umístění otvoru pro  
hadičku v sedlovce.

Introduceți carcasa, cu scula  
de conectare (A) înainte, în  
orificiul pentru furtun (B).

Construcția cadrelor  
poate să varieze. Pentru  
localizarea orificiului  
furtunului de la tija șeii  
consultați instrucțiunile  
producătorului cadrului.

Εισαγάγετε το περίβλημα,  
με πρώτο το εργαλείο  
συνδέσμου (A), μέσα  
στη θύρα εύκαμπτου  
σωλήνα (B).

Ο σχεδιασμός των  
σκελετών ποικίλλει.  
Συμβουλευτείτε τον  
κατασκευαστή του  
σκελετού σας σχετικά με  
τη θέση της θύρας του  
εύκαμπτου σωλήνα του  
λαιμού της σέλας.

Push the housing into the  
frame until the Connector  
tool emerges from the  
seat tube.

Wsuwaj obudowę do ramy  
do momentu, w którym  
narzędzie łączące wyłoni  
się z rury podsiodłowej.

Skub huset ind i rammen,  
indtil koblingsværktøjet  
kommer op fra saddeletrøret.

Zasouvejte trubici do rámu,  
dokud připojovací nástroj  
neprojde skrz sedlovou  
trubku.

Împingeți carcasa în  
cadru până când scula de  
conectare iese din țeava  
șeii.

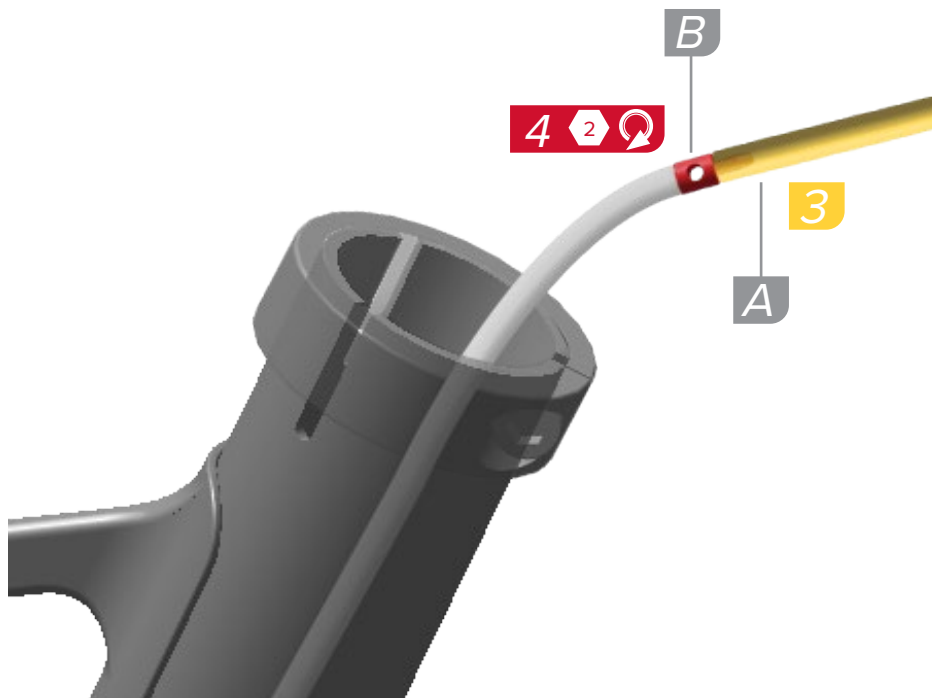
Σπρώξτε το περίβλημα  
μέσα στο σκελετό μέχρι  
να βγει το εργαλείο  
συνδέσμου από το σωλήνα  
της σέλας.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Thread the end of the Reverb Stealth hose (A) onto the other end of the Connector tool (B).

Insert a 2 mm hex wrench through the hole in the tool to rotate it.

Wkręć końcówkę przewodu Reverb Stealth (A) na drugi koniec narzędzia łączącego (B).

Przez otwór w narzędziu wprowadź klucz sześciokątny 2 mm, by dokonać obrotu.

Skrú enden af slangen til Reverb Stealth (A) på den anden ende af koblingsværktøjet (B).

Sæt en 2 mm unbrakonøgle gennem hullet på værktøjet for at dreje det.

Našroubujte konec hadičky Reverb Stealth (A) na druhý konec připojovacího nástroje (B).

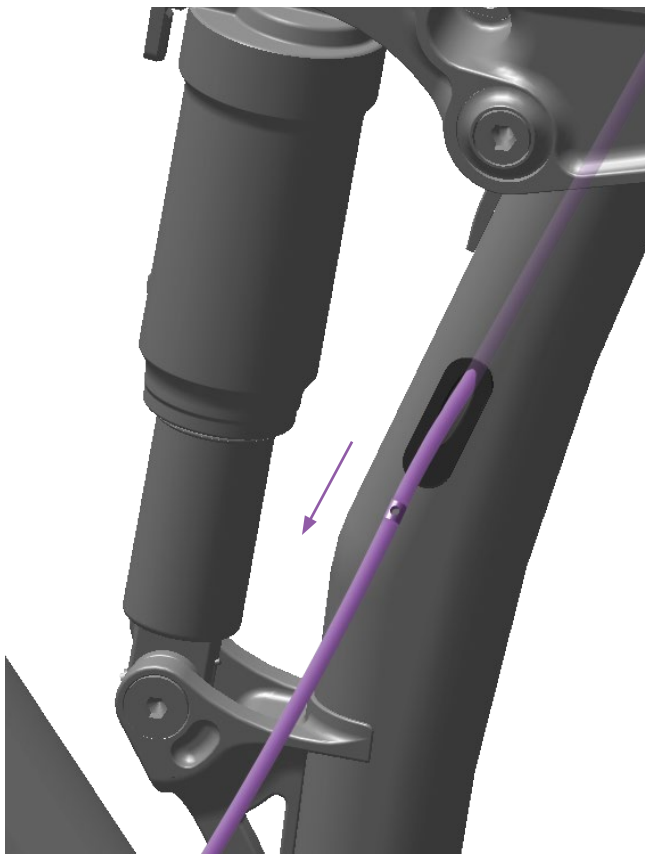
Vložte 2mm šestihranný klíč do otvoru v nástroji a otáčejte jím.

Înșurubați capătul furtunului Reverb Stealth (A) pe celălalt capăt al sculei de conectare (B).

Introduceți o cheie inbus de 2 mm prin gaura din sculă pentru a o roti.

Βιδώστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα Reverb Stealth (A) πάνω στο άλλο άκρο του εργαλείου συνδέσμου (B).

Εισαγάγετε ένα εξαγωνο κλειδί των 2 mm μέσω της οπής στο εργαλείο για να το περιστρέψετε.



5

Pull the housing and remote hose through the seat tube and out the frame hose port. Stop when the seatpost is just above the seat tube.

#### NOTICE

To avoid crimping the hose, do not pull the hose if excess friction is felt where the hose contacts the frame.

Przeciągnij obudowę i przewód manetki przez rurę podsiodłową i wyciągnij na zewnątrz przez port przewodu w ramie. Zatrzymaj się, gdy sztyca znajdzie się nieznacznie powyżej rury podsiodłowej.

#### UWAGA

By uniknąć ściśnięcia przewodu, nie należy go ciągnąć, jeśli odczuwalne jest nadmierne tarcie w miejscach, w których styka się on z ramą.

Træk huset og slangen til fjernbetjeningen gennem saddeletrøret og ud af slangehullet på rammen. Stop, når saddelepinden er lige over saddeletrøret.

#### BEMÆRK

For at undgå at presse slangen må du ikke trække i slangen, hvis der er for meget modstand, hvor slangen har kontakt med rammen.

Protáhněte trubici a hadičku ovládacího mechanismu skrz sedlovou trubku a ven z otvoru na hadičku v rámu. Přestaňte tahat, jakmile je sedlovka přesně nad sedlovou trubkou.

#### UPOZORNĚNÍ

Aby se hadička neskřípnula, netahejte za hadičku, když v důsledku styku hadičky s rámem cítíte nadměrné tření.

Trageți carcasa și furtunul telecomenzii prin țeava șeii și din orificiul din cadru. Oprăți-vă când tija șeii este deasupra țevei din cadru.

#### NOTĂ

Pentru evitarea ștrangulării furtunului, nu trageți furtunul dacă opune o rezistență excesivă la contactul cu cadrul.

Τραβήξτε το περίβλημα και τον εύκαμπτο σωλήνα τηλεχειριστηρίου μέσω του σωλήνα της σέλας και βγάλτε τα από τη θύρα εύκαμπτου σωλήνα του σκελετού. Σταματήστε μόλις ο λαιμός της σέλας βρίσκεται μόλις πάνω από το σωλήνα της σέλας.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τσάκισμα του εύκαμπτου σωλήνα, μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα αν νιώθετε υπερβολική τριβή εκεί όπου ο εύκαμπτος σωλήνας έρχεται σε επαφή με το σκελετό.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

## Seatpost Installation

### Montaż sztycy

## Montering af saddelpind

### Montáž sedlovky

## Montarea tijei șeii

### Τοποθέτηση λαϊμού σέλας

#### ⚠ WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

#### ⚠ ADVARSEL

Den minimale påkrævede længde af saddelpinden skal være inde i saddeletrøret på cykelrammen. Hvis mindre end den minimale påkrævede længde er sat ind, kan det beskadige saddelpinden og/eller cykelrammen, hvilket kan medføre, at saddelpinden og/eller rammen går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

#### ⚠ AVERTIZARE

Tija șeii trebuie să fie în țeava cadrului până la lungimea minimă de inserare. Nerespectarea lungimii minime de inserție a tijei șeii poate cauza avarii la tija șeii și/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijei șeii și/sau cadrului bicicletei și la vătămări grave și/sau deces.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Minimalna wymagana długość sztycy musi znajdować się wewnątrz rury podsiodłowej roweru. Wsuniecie sztycy na głębokość mniejszą niż wymagane minimum może spowodować jej uszkodzenie i/lub uszkodzenie ramy roweru, co może doprowadzić do ich awarii i w konsekwencji poważnych obrażeń i/lub śmierci.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Sedlovka musí být v rámu jízdního kola zasunuta v požadované minimální délce. Menší než minimální délka zasunutí může způsobit poškození sedlovky anebo rámu jízdního kola, což může způsobit selhání sedlovky anebo rámu jízdního kola a následně vyústit v závažné poranění anebo smrt.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος του λαϊμού της σέλας πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας του σκελετού του ποδηλάτου. Η τοποθέτηση του λαϊμού σέλας με λιγότερο μήκος από το ελάχιστο απαιτούμενο για την εισαγωγή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο λαϊμό της σέλας ή/και το σκελετό του ποδηλάτου, που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του λαϊμού της σέλας ή/και του σκελετού με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

#### NOTICE

If the remote hose barb sleeve or Connectamajig coupler contacts a bend in the frame seat tube or the bottom bracket during installation, the seatpost is too long for the frame. Do not use if either part contacts the frame.

Consult the [Reverb Stealth Seatpost Specifications](#) guide to determine the correct seatpost for your frame.

#### BEMÆRK

Hvis kraven på slangen til fjernbetjeningen eller Connectamajig-koblingen har kontakt med en bøjning i rammens saddeletrør eller krankboks under monteringen, så er saddelpinden for lang til rammen. Må ikke bruges, hvis nogen af delene har kontakt med rammen.

Se guiden [Specifikationer for Reverb Stealth-saddelpind](#) for at finde den korrekte saddelpind til dit stel.

#### NOTĂ

Dacă carcasa mufei furtunului sau mufa Connectamajig vin în contact cu o curbă din tubul cadrului sau monoblocul pedalier, tija șeii este prea lungă pentru cadru. Nu o utilizați dacă una dintre aceste componente vine în contact cu cadrul.

Consultați ghidul [Specificații pentru tija de șă Reverb Stealth](#) pentru a determina tija de șă corectă pentru cadrul pe care îl aveți.

#### UWAGA

Jeśli podczas montażu tuleja końcówki przewodu manetki lub złączka Connectamajig ma kontakt z wygięciem w rurze podsiodłowej ramy lub wspornikiem dolnym, rura podsiodłowa jest zbyt długa dla danej ramy. Nie używaj, jeśli którakolwiek część styka się z ramą.

Aby ustalić właściwą sztycę dla twojej ramy, skorzystaj z przewodnika [Reverb Stealth Seatpost Specifications](#) (Specyfikacja sztycy Reverb Stealth).

#### UPOZORNĚNÍ

Pokud se trubice s hrotem hadičky ovládacího mechanismu nebo spojka Connectamajig dostane v průběhu montáže do styku s ohybem uvnitř sedlové trubky rámu nebo se středovým složením, sedlovka je pro rám příliš dlouhá. Sedlovku nepoužívejte, pokud se některá ze součástí dotýká rámu.

Postup pro určení správné sedlovky pro daný rám najdete v příručce [Reverb Stealth Seatpost Specifications](#) (Specifikace pro sedlovky Reverb Stealth).

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το περίβλημα του άγκιστρου του εύκαμπτου σωλήνα του τηλεχειριστηρίου ή ο σύνδεσμος Connectamajig έρθουν σε επαφή με μια καμπή του σωλήνα της σέλας του σκελετού ή τη μεσαία τριβή κατά την τοποθέτηση, ο λαϊμός της σέλας είναι υπερβολικά μακρύς για τον σκελετό. Μην χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε από τα δύο έρθει σε επαφή με το σκελετό.

Συμβουλευτείτε τον οδηγό [Προδιαγραφές λαϊμού σέλας Reverb Stealth](#) για να προσδιορίσετε το σωστό λαϊμό σέλας για τον σκελετό σας.



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater, and simultaneously pull the remote hose through the frame.

Sæt saddelpinden mindst 80 mm ind i rammen, eller minimum så meget som specificeret af producenten af din ramme, det som er længst, og træk samtidigt slangen til fjernbetjeningen gennem rammen.

Introduceți tija șei în cadru minimum 80 mm, sau pe distanța minimă specificată de producătorul cadrului, care este mai mare și în același timp trageți furtunul telecomenzii prin cadru.

Wprowadź sztycę do ramy na minimum 80 mm lub na minimalną głębokość określoną przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości – i jednocześnie przeciągnij przewód manetki przez ramę.

Zasuňte sedlovku do rámu na minimální délku 80 mm nebo na minimální délku uvedenou výrobcem rámu podle toho, která hodnota je větší. A potom souběžně protahujte hadičku ovládacího mechanismu rámem.

Εισαγάγετε το λαμό της σέλας στον σκελετό κατά 80 mm κατ' ελάχιστον, ή το ελάχιστο μήκος που ορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο, ενώ ταυτόχρονα τραβάτε τον εύκαμπο σωλήνα του τηλεχειριστηρίου μέσω του σκελετού.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

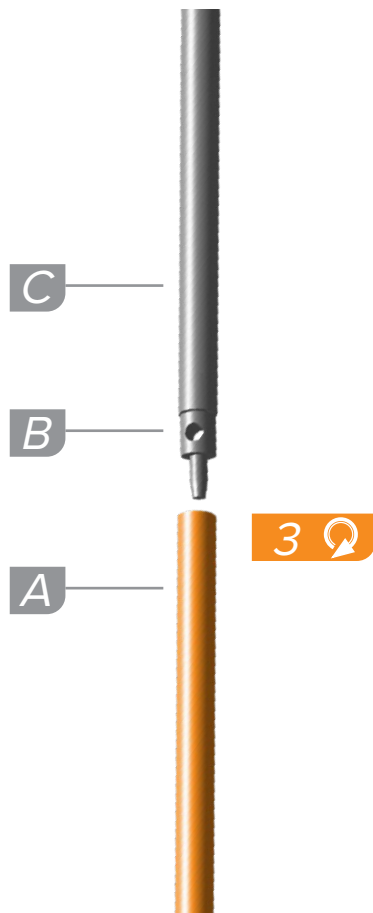
Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



Unthread and remove the housing (A) from the Barb Connector tool (B).

Do not remove the Barb Connector tool from the remote hose (C).

Odkręć i odłącz obudowę (A) od narzędzia łączącego końcówki przewodu (B).

Nie odłączaj narzędzia łączącego końcówki od przewodu manetki (C).

Skru huset (A) af og fjern det fra værktøjet til slangekobling (B).

Tag ikke værktøjet til slangekobling af slangen til fjernbetjeningen (C).

Vyšroubujte a sejměte trubici (A) z přípojovacího nástroje s hrotem (B).

Přípojovací nástroj s hrotem nevytahujte z hadičky ovládacího mechanismu (C).

Deșurubați și îndepărtați carcasa (A) de pe scula de conectare (B).

Nu îndepărtați scula de pe furtunul telecomenzii (C).

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το περίβλημα (A) από το εργαλείο συνδέσμου άγκιστρου (B).

Μην αφαιρείτε το εργαλείο συνδέσμου άγκιστρου από τον εύκαμπτο σωλήνα του τηλεχειριστηρίου (C).



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn  
Odmontovat/  
uvolit

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση

**Measure and Cut Hose**

Odmierz i odetnij przewód

Mål og skær slangen

Odměření a uříznutí hadičky

Măsurarea și tăierea furtunului

Μέτρηση και κοπή  
εύκαμπτου σωλήνα

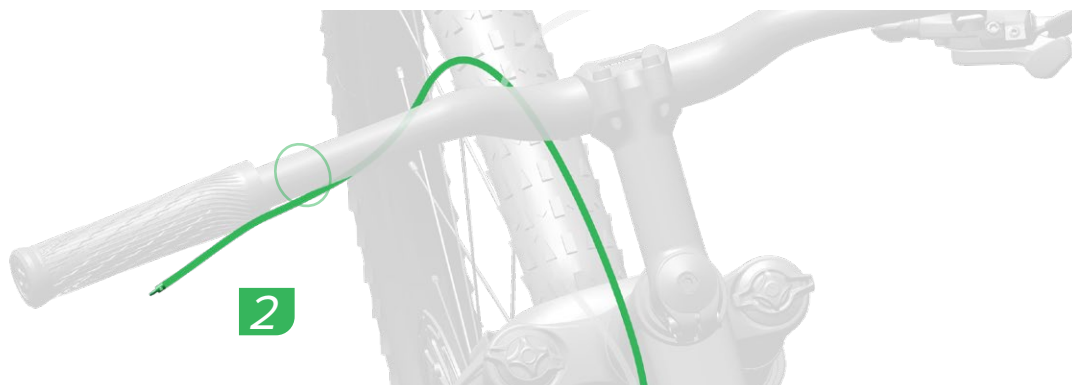
Secure the hose to the frame.

Fastgør slangen til rammen.

Fixați furtunul pe cadru.

Umocuj przewód do ramy.

Připevněte hadičku k rámu.

Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα  
στο σκελετό.

With the seatpost at the preferred ride height in the frame, route the hose to the handlebar remote mount location.

Sæt saddelpinden til den ønskede højde til kørsel i rammen, og før slangen til stedet, hvor fjernbetjeningen skal sættes på styret.

Cu tija șeii la înălțimea dorită în cadru, dispuneți furtunul spre locația de montare a telecomenzii de pe ghidon.

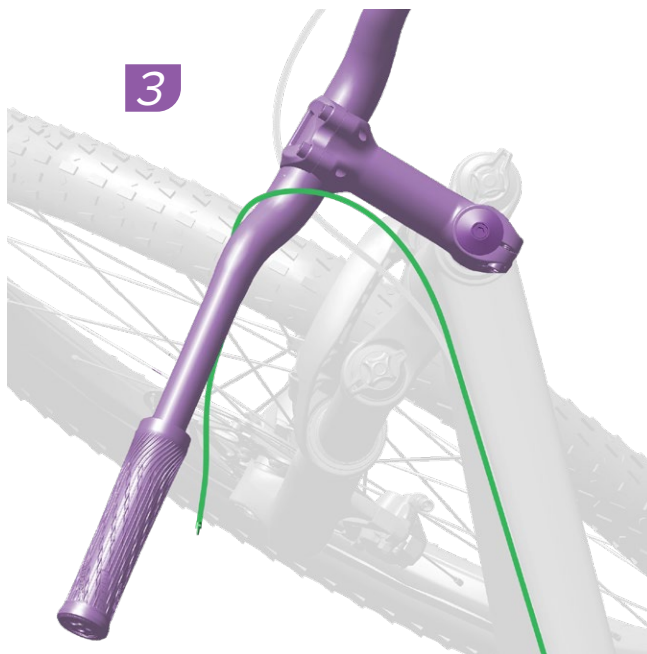
Doprowadź przewód do pozycji mocowania manetki na kierownicy przy zachowaniu preferowanej wysokości jezdnej sztycy w ramie.

Se sedlovkou v požadované jízdní výšce v rámu vedte hadičku k místu uchycení ovládacího mechanismu na řídítkách.

Με το λαμό της σέλας στο προτιμώμενο ύψος ποδηλασίας στο σκελετό, δρομολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα προς τη θέση στηρίγματος του τηλεχειριστηρίου στην μπάρα του τιμονιού.

Install  
MontajMonter  
NamontovatMontare  
ΤοποθέτησηMeasure  
MierzMål  
ZměřitMăsurare  
Μέτρηση





Hold the hose at the remote mount location and turn the handlebar side to side. The proper length of hose should create a gentle bend and allow the handlebar to turn side to side.

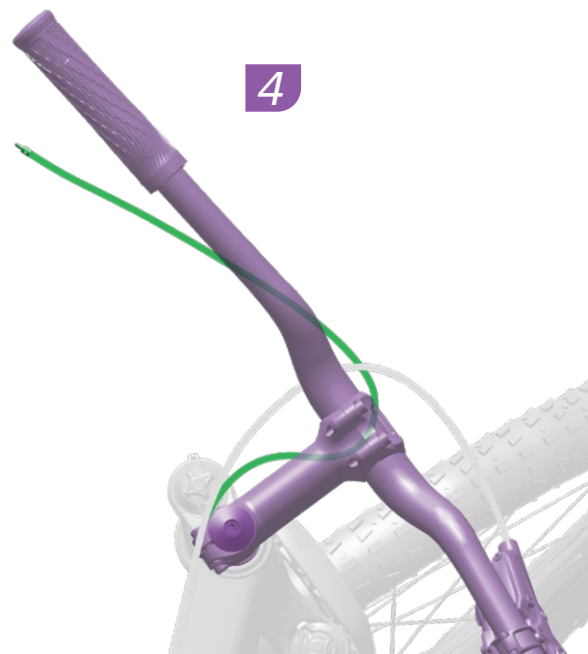
#### NOTICE

Ensure there are no sharp bends in the hose. Ensure there is no tension at the remote lever when the bar is turned.

Przytrzymaj przewód w miejscu mocowania manetki i obracaj kierownicę w jedną i drugą stronę. Właściwa długość przewodu powinna tworzyć łagodny łuk i pozwalać na obracanie kierownicy w jedną i drugą stronę.

#### UWAGA

Upewnij się, że przewód nie podlega wygięciom pod ostrym kątem. Upewnij się, że gdy kierownica jest skrecona, nie występuje napięcie na dźwigni manetki.



Hold slangen op til fjernbetjeningen og drej styret fra side til side. Når slangen har rette længde, skal den danne en blød bue, og styret skal kunne dreje fra side til side.

#### BEMÆRK

Sørg for, at der ikke er skarpe bøjninger på slangen. Sørg for, at slangen ikke er spændt ved fjernbetjeningsgrebet, når styret drejes.

Podržte hadičku v místě montáže ovládacího mechanismu a otočte řídítka ze strany na stranu. Při správné délce se hadička lehce ohne a umožní otáčet řídítka ze strany na stranu.

#### UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se, že hadička není ohnutá v ostrém úhlu. Ujistěte se, že na páčce ovládacího mechanismu nepůsobí žádné napětí, když otáčíte řídítka.

Țineți furtunul în poziția de montare a telecomenzii și rotiți ghidonul spre stânga și spre dreapta. Furtunul are lungimea corectă dacă formează o curbă ușoară și ghidonul se poate roti liber.

#### NOTĂ

Asigurați-vă că furtunul nu are curburi prea strânse. Asigurați-vă că nu se produc tensiuni la maneta telecomenzii când este rotit ghidonul.

Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη θέση του στηρίγματος του τηλεχειριστηρίου και στρέψτε την μπάρα του τιμονιού από την μία πλευρά ως την άλλη. Το σωστό μήκος του εύκαμπτου σωλήνα θα πρέπει να δημιουργεί μια ελαφρά καμπή και να επιτρέπει στην μπάρα του τιμονιού να στρέφεται από την μία πλευρά ως την άλλη.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν έντονες συστροφές στον εύκαμπτο σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τέντωμα στη μανέτα του τηλεχειριστηρίου όταν στρέφεται η μπάρα.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

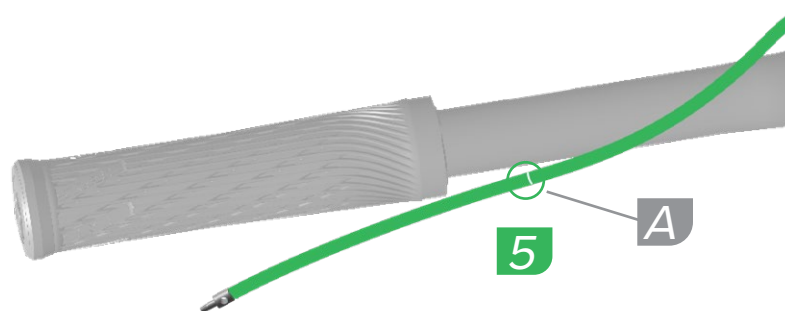
Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



6



Mark the cut location (A) and cut the hose.

#### NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

Zaznacz pozycję cięcia (A) i odetnij przewód.

#### UWAGA

Aby zapewnić równe cięcie i zapobiec uszkodzeniu przewodu, stosuj jedynie obcinak do przewodów hydraulicznych.

Market stedet for snittet (A) og skær slangen over.

#### BEMÆRK

Brug kun en skærer til hydraulikslanger for at sikre et lige snit og for at undgå at beskadige slangen.

Označte si místo řezu (A) a uřízněte hadičku.

#### UPOZORNĚNÍ

Abyste hadičku uřízli kolmo a nepoškodili ji, použijte nástroj na řezání hydraulické hadičky.

Marcați locul (A) și tăiați furtunul.

#### NOTĂ

Pentru a asigura o secțiune perpendiculară și pentru a preveni deteriorarea furtunului, utilizați o sculă de tăiat furtunuri hidraulice.

Σημαδέψτε τη θέση κοπής (A) και κόψτε τον εύκαμπτο σωλήνα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί καθαρό κόψιμο και για να αποτρέψετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα, χρησιμοποιείτε μόνο κόφτη υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs  
Odmontovat/  
uvolnit

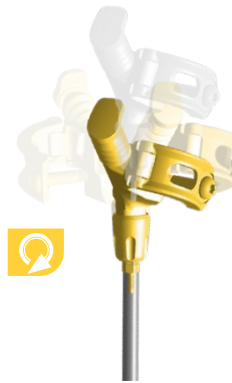
Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/  
Χαλάρωση

### Install Remote onto Hose

Zamontuj manetkę na przewodzie

Monter fjernbetjening på slange  
Upevnění ovládacího mechanismu  
k hadičce

Montarea telecomenzii pe furtun  
Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου  
πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα



**Remote:** Thread the remote lever hose barb into the hydraulic hose. Stop when the remote hose barb flange contacts, and is tight against, the end of the hose.

Proceed to [Remote Installation](#).

#### NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

**Manetka:** Wkręć końcówkę przewodu dźwigni manetki do przewodu hydraulicznego. Zatrzymaj się, gdy kołnierz końcówki przewodu zetknie się i oprze się ściśle o koniec przewodu.

Przejdź do [montażu manetki](#).

#### UWAGA

Nie dokręcaj nadmiernie i nie uszkadzaj gwintów wewnątrz przewodu. Jeśli przewód jest nadmiernie lub niedostatecznie dokręcony, może dojść do wycieku płynu hydraulicznego.

**Fjernbetjening:** Skru slangemodhageren til fjernbetjeningen på hydraulikslangen. Stop, når slangemodhageren til fjernbetjeningen rører og er tæt ind mod enden af slangen.

Fortsæt til [Montering af fjernbetjening](#).

#### BEMÆRK

Der må ikke overspændes, og gevindet inde i slangen må ikke presses. Hvis en slange spændes for meget eller for lidt, kan hydraulikvæsken lække.

**Ovládací mechanismus:** Hadičkovou koncovku páčky ovládacího mechanismu zašroubujte do hydraulické hadičky. Šroubujte až do okamžiku, kdy příruba hadičkové koncovky ovládacího mechanismu pevně dosedne na konec hadičky.

Přejděte k části [Montáž ovládacího mechanismu](#).

#### UPOZORNĚNÍ

Neutahujte hadičku nadměrně a nepoškodte závit uvnitř hadičky. Jinak by mohlo dojít k úniku hydraulické kapaliny.

**Telecomandă:** Înşurubaţi mufa manetei telecomenzii pe furtunul hidraulic. Opriţi-vă când flanşa mufei furtunului telecomenzii vine în contact şi se strânge pe capătul furtunului.

Continuaţi cu [Instalarea telecomenzii](#).

#### NOTĂ

Nu strângeţi excesiv, pentru a nu rupe filetul din furtun. Dacă furtunul este strâns prea tare sau prea puţin pot apărea pierderi de lichid hidraulic.

**Τηλεχειριστήριο:** Βιδώστε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα της μανέτας του τηλεχειριστηρίου μέσα στον υδραυλικό εύκαμπτο σωλήνα. Σταματήστε όταν η φλάντζα του άγκιστρου του εύκαμπτου σωλήνα του τηλεχειριστηρίου έρθει σε επαφή, και σφίξει πάνω στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.

Προχωρήστε στην ενότητα [Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου](#).

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σφίξετε υπερβολικά και απογυμνώσετε τα σπειρώματα στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα. Αν ο εύκαμπτος σωλήνας σφίξει υπερβολικά πολύ ή υπερβολικά λίγο, μπορεί να διαρρεύσει υγρό υδραυλικού συστήματος.



Install  
Montuj

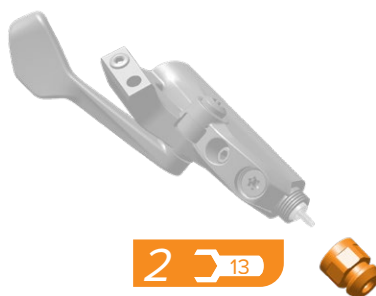
Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



**1x Remote:** Remove the hose boot.  
Remove the hose nut.  
Remove the hose barb.

**Manetka 1x:** Zdemontuj kapturek przewodu.  
Zdemontuj nakrętkę przewodu.  
Zdemontuj końcówkę przewodu.



**1x Fjernbetjening:** Fjern slangemuffen.  
Fjern slangemøtrikken.  
Fjern slangemodhageren.

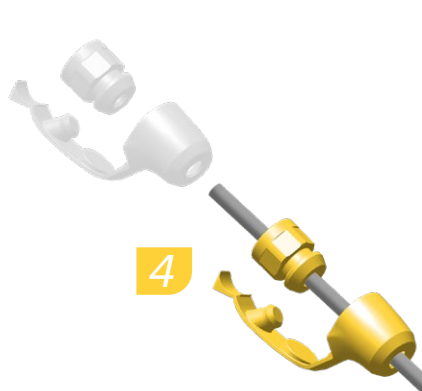
**Ovládací mechanismus 1x:** Odstraňte manžetu hadičky.  
Odmontujte matici hadičky.  
Odstraňte koncovku hadičky.



**Telecomanda 1x:** Demontați burduful furtunului.  
Demontați piulița furtunului.  
Demontați mufa furtunului.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Αφαιρέστε το παρέμβυσμα του εύκαμπτου σωλήνα.  
Αφαιρέστε το παξιμάδι του εύκαμπτου σωλήνα.  
Αφαιρέστε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα.





**1x Remote:** Insert the boot and hose nut onto the hose.

Thread the hose barb into the hose until it contacts, and is flush with, the flat surface of the flat inner barb flange (A). Confirm there is no visible gap in between the end of the hose and the flat inner barb flange.

#### NOTICE

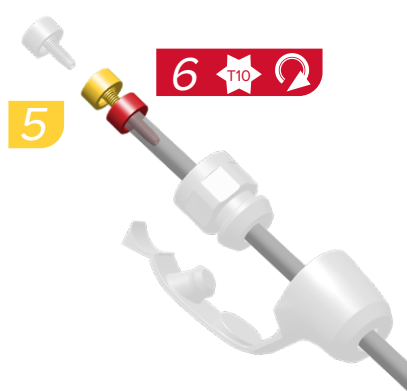
Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

**Manetka 1x:** Wprowadź kapturek i nakrętkę przewodu na przewód.

Wkręcaj końcówkę przewodu do przewodu do momentu, w którym znajdzie się ona na jednym poziomie z płaską powierzchnią płaskiego kołnierza wewnętrznego końcówki (A). Upewnij się, że nie ma widocznego odstępu pomiędzy końcem przewodu a płaskim kołnierzem wewnętrznym końcówki.

#### UWAGA

Nie dokręcaj nadmiernie i nie uszkadzaj gwintów wewnątrz przewodu. Jeśli przewód jest nadmiernie lub niedostatecznie dokręcony, może dojść do wycieku płynu hydraulicznego.



**1x Fjernbetjening:** Sæt muffen og slangemøtrikken på slangen.

Skrú slangemodhageren ind i slangen, indtil den rører ved og flugter med den flade indvendige modhagerflange (A). Tjek, at der ikke er noget synligt mellemrum mellem enden af slangen og den flade indvendige modhagerflange.

#### BEMÆRK

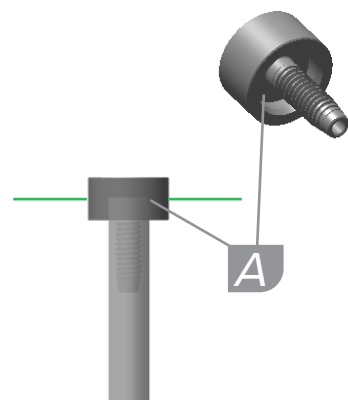
Der må ikke overspændes, og gevindet inde i slangen må ikke presses. Hvis en slange spændes for meget eller for lidt, kan hydraulikvæsken lække.

**Ovládací mechanismus 1x:** Na hadičku nasadte manžetu a matici hadičky.

Na hadičku našroubujte koncovku tak, aby vnitřní plocha příruby koncovky plně dosedla na okraj hadičky (A). Zkontrolujte, že mezi okrajem hadičky a vnitřní plochou příruby koncovky není žádná viditelná mezera.

#### UPOZORNĚNÍ

Neutahujte hadičku nadměrně a nepoškodte závitů uvnitř hadičky. Jinak by mohlo dojít k úniku hydraulické kapaliny.



**Telecomanda 1x:** Introduceți burduful și piulița pe furtun.

Înșurubați mufa în furtun până când vine în contact și se sprijină pe suprafața plană a flanșei mufei plate interioare (A). Asigurați-vă că nu există spațiu vizibil între capătul furtunului și flanșa mufei plate interioare.

#### NOTĂ

Nu strângeți excesiv, pentru a nu rupe filetul din furtun. Dacă furtunul este strâns prea tare sau prea puțin pot apărea pierderi de lichid hydraulic.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Εισαγάγετε το παρέμβυσμα και το παξιμάδι του εύκαμπτου σωλήνα στον εύκαμπτο σωλήνα.

Βιδώστε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα μέχρι να έρθει σε επαφή, και να είναι στο ίδιο επίπεδο με την επίπεδη επιφάνεια της επίπεδης εσωτερικής φλάντζας του άγκιστρου (Α). Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ορατό κενό ανάμεσα στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και την επίπεδη εσωτερική φλάντζα του άγκιστρου.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σφίξετε υπερβολικά και απογυμνώσετε τα σπειρώματα στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα. Αν ο εύκαμπτος σωλήνας σφίξει υπερβολικά πολύ ή υπερβολικά λίγο, μπορεί να διαρρεύσει υγρό υδραυλικού συστήματος.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

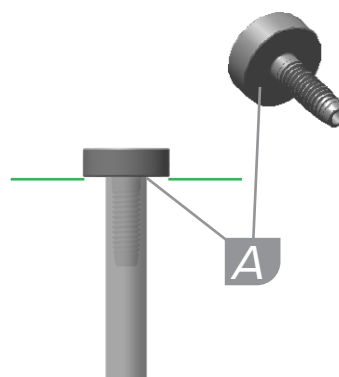
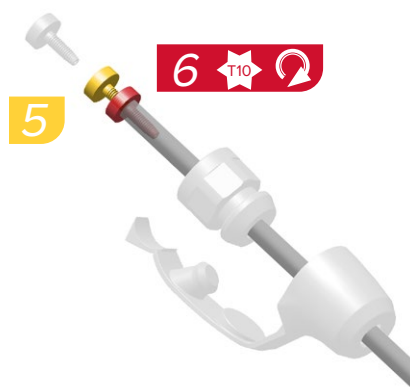
Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Úťahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



**Flat Barb:** If your Reverb Stealth or Reverb 1x Remote includes a flat hose barb, thread the hose barb into the hose until it contacts, and is flush with, the hose barb flange (A). Confirm there is no visible gap in between the end of the hose and the barb flange, and the end of the hose is not flared.

**Flad modhager:** Hvis din Reverb Stealth eller Reverb 1x Remote har en flad modhager, skal du skruue slangemodhageren ind i slangen, indtil den rører ved og flugter med slangemodhagerflangen (A). Tjek, at der ikke er noget synligt mellemrum mellem enden af slangen og modhagerflangen, og at enden af slangen ikke er snoet.

**Mufa plată:** Dacă tija Reverb Stealth sau telecomanda Reverb 1x conține o mufă plată, înșurubați mufa în furtun până vine în contact și se sprijină uniform pe flanșa mufei furtunului (A). Asigurați-vă că nu există spațiu vizibil între capătul furtunului și flanșa mufei, iar capătul furtunului nu este deformat conic.

#### NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

#### BEMÆRK

Der må ikke overspændes, og gevindet inde i slangen må ikke presses. Hvis en slange spændes for meget eller for lidt, kan hydraulikvæsken lække.

#### NOTĂ

Nu strângeți excesiv, pentru a nu rupe filetul din furtun. Dacă furtunul este strâns prea tare sau prea puțin pot apărea pierderi de lichid hydraulic.

**Plaska końcówka:** Jeśli twoja manetka Reverb Stealth lub Reverb 1x wyposażona jest w płaską końcówkę przewodu, wkręcaj końcówkę przewodu do przewodu do momentu, w którym znajdzie się ona na jednym poziomie z płaską powierzchnią płaskiego kołnierza wewnętrznego końcówki (A). Upewnij się, że nie ma widocznego odstępu pomiędzy końcem przewodu a kołnierzem końcówki, a także, że koniec przewodu nie rozszerza się.

**Plochá koncovka:** Je-li váš ovládací mechanismus Reverb Stealth nebo Reverb 1x vybaven plochou koncovkou, našroubujte koncovku na hadičku tak, aby příruba hadičkové koncovky plně dosedla na okraj hadičky (A). Zkontrolujte, že mezi okrajem hadičky a přírubou koncovky není žádná viditelná mezera a že konec hadičky není roztažený.

**Επίπεδο άγκιστρο:** Αν το τηλεχειριστήριο 1x Reverb Stealth ή Reverb περιλαμβάνει επίπεδο άγκιστρο εύκαμπτου σωλήνα, βιδώστε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στον εύκαμπο σωλήνα μέχρι να έρθει σε επαφή, και να είναι στο ίδιο επίπεδο με την φλάντζα του αγκίστρου του εύκαμπτου σωλήνα (A). Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ορατό κενό ανάμεσα στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και την φλάντζα του αγκίστρου, και ότι το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα δεν είναι κωνικό.

#### UWAGA

Nie dokręcaj nadmiernie i nie uszkadzaj gwintów wewnątrz przewodu. Jeśli przewód jest nadmiernie lub niedostatecznie dokręcony, może dojść do wycieku płynu hydraulicznego.

#### UPOZORNĚNÍ

Neutahujte hadičku nadměrně a nepoškodte závitů uvnitř hadičky. Jinak by mohlo dojít k úniku hydraulické kapaliny.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σφίξετε υπερβολικά και απογυμνώσετε τα σπειρώματα στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα. Αν ο εύκαμπος σωλήνας σφίξει υπερβολικά πολύ ή υπερβολικά λίγο, μπορεί να διαρρεύσει υγρό υδραυλικού συστήματος.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

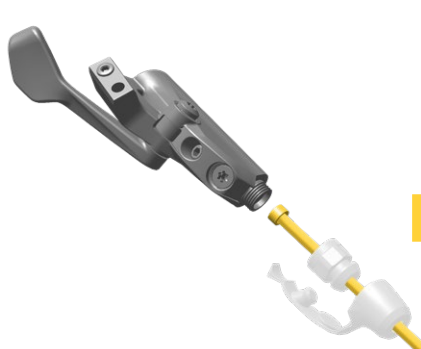
Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Úťahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



**1x Remote:** Insert the hose barb into the remote. Press and hold the barb in place. Thread the hose nut onto the remote and tighten the nut to the specified torque.

**Manetka 1x:** Wprowadź końcówkę przewodu do manetki. Przyciśnij końcówkę i przytrzymaj ją w tym samym miejscu.

Wkręć nakrętkę przewodu na manetkę i dokręć ją wymaganym momentem obrotowym.

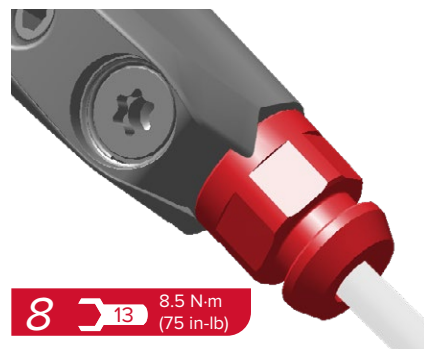


**1x Fjernbetjening:** Skru slangemodhageren ind i fjernbetjeningen. Tryk og hold modhageren på plads.

Skru slangemøtrikken på fjernbetjeningen og spænd møtrikken til det angivne tilspændingsmoment.

**Ovládací mechanismus 1x:** Zasuňte hadičkovou koncovku do dálkového ovládní. Koncovku pevně přidrže na místě.

Koncovku hadičky našroubujte na ovládací mechanismus a dotáhněte matici předepsaným momentem.

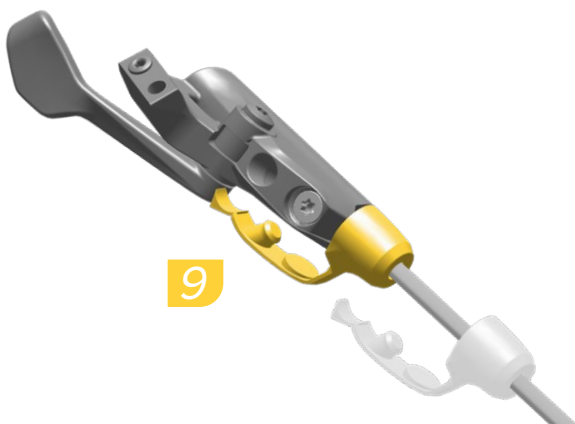


**Telecomanda 1x:** Introduceți mufa furtunului în telecomandă. Apăsăți și mențineți mufa apăsată în poziție.

Înșurubați piulița furtunului pe telecomandă și strângeți-o la cuplul specificat.

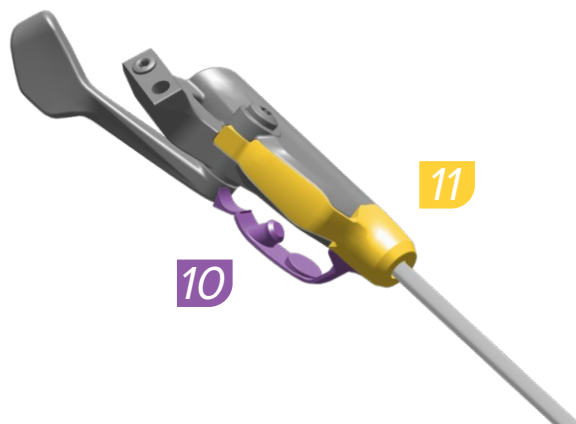
**Τηλεχειριστήριο 1x:** Εισαγάγετε το άγκιστρο του εύκαμπτου σωλήνα μέσα στο τηλεχειριστήριο. Πατήστε και κρατήστε το άγκιστρο στη θέση του.

Βιδώστε το παξιμάδι του εύκαμπτου σωλήνα πάνω στο τηλεχειριστήριο και σφίξτε το παξιμάδι στην καθορισμένη ροπή.



**1x Remote:** Install the hose boot.

**Manetka 1x:** Zamontuj kapturek przewodu.



**1x Fjernbetjening:** Monter slangemuffen.

**Ovládací mechanismus 1x:** Nasaďte zpět manžetu hadičky.

**Telecomanda 1x:** Montați burduful furtunului.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Τοποθετήστε το παρέμβυσμα του εύκαμπτου σωλήνα.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή



Adjust  
Reguluj

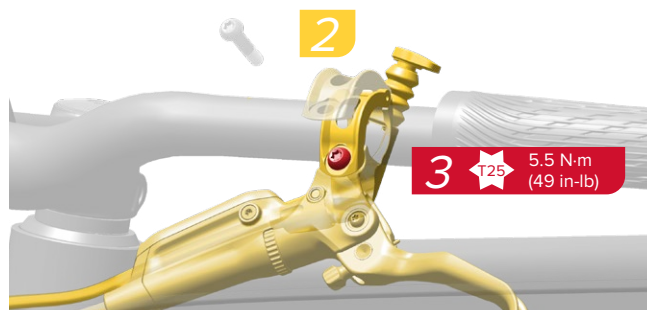
Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

**Remote**  
Manetka

Fjernbetjening  
Ovládací mechanismus

Telecomandă  
Τηλεχειριστήριο



**A**

(A) Above bar - Left brake  
(B) Below bar - Right brake

(A) Powyżej kierownicy - Lewy hamulec  
(B) Poniżej kierownicy - Prawy hamulec

**B**

(A) Over styret – venstre bremse  
(B) Under styret – højre bremse

(A) Nad řídítky – levá brzda  
(B) Pod řídítky – pravá brzda

(A) Deasupra ghidonului – frână stânga  
(B) Sub ghidon – frână dreapta

(A) Πάνω από την μπάρα – Αριστερό φρένο  
(B) Κάτω από την μπάρα – Δεξί φρένο

**A**

(A) Above bar - Right brake  
(B) Below bar - Left brake

(A) Powyżej kierownicy - Prawy hamulec  
(B) Poniżej kierownicy - Lewy hamulec

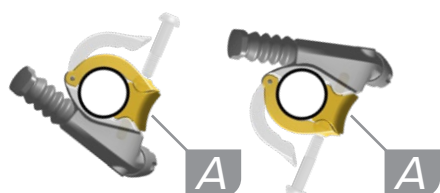
**B**

(A) Over styret – højre bremse  
(B) Under styret – venstre bremse

(A) Nad řídítky – pravá brzda  
(B) Pod řídítky – levá brzda

(A) Deasupra ghidonului – frână dreapta  
(B) Sub ghidon – frână stânga

(A) Πάνω από την μπάρα – Δεξί φρένο  
(B) Κάτω από την μπάρα – Αριστερό φρένο



No Brake - Clamp puck (A)

Ingen bremse – klampeside (A)

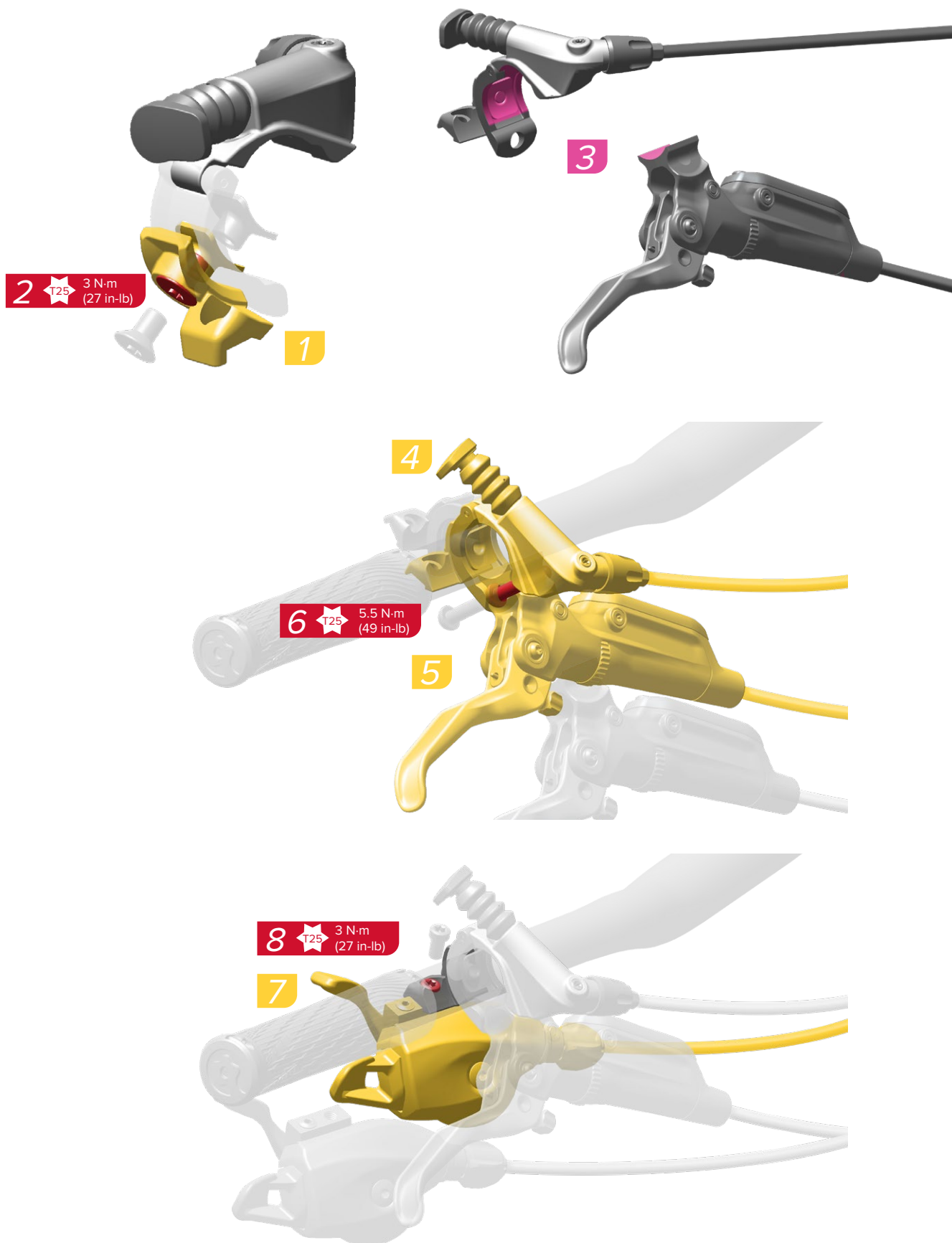
Fără frână – distanțier colier (A)

Brak hamowania – Nakładka zacisku (A)

Bez brzdy – průvlak objímky (A)

Κανένα φρένο – Βάση σφιγκτήρα (A)

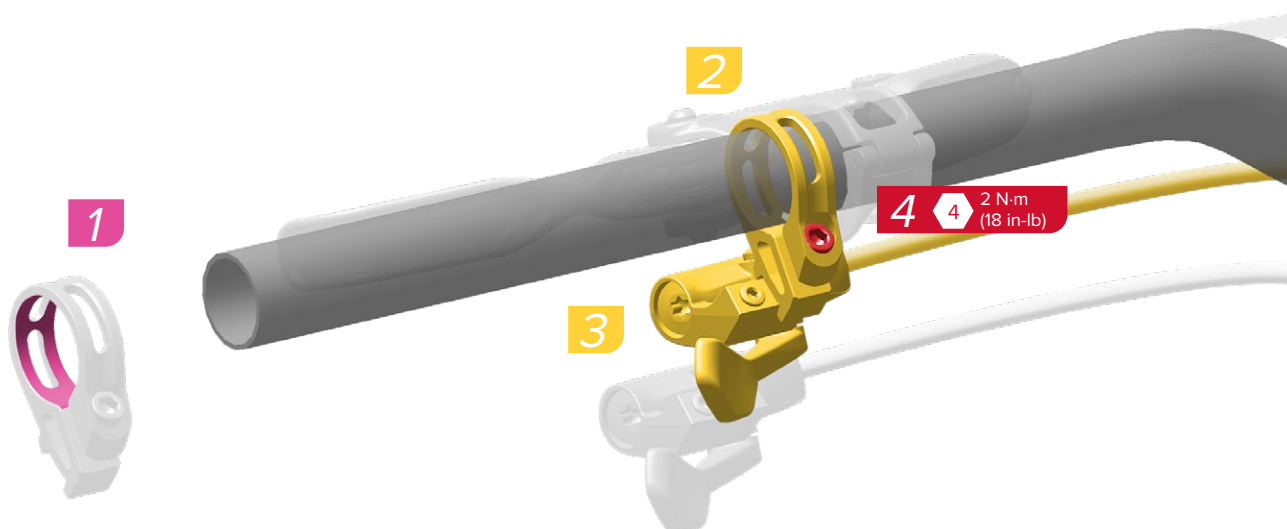
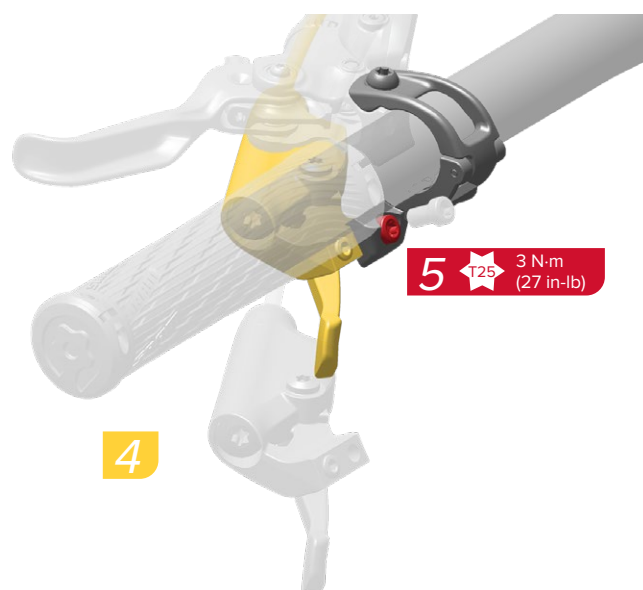
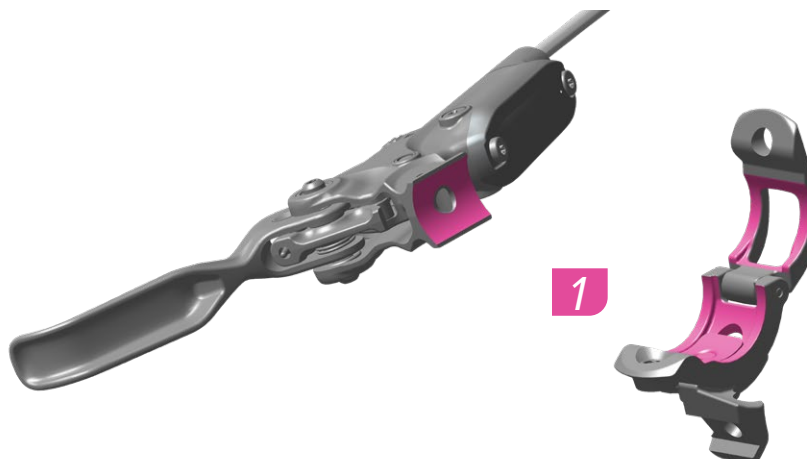




**1x Remote**  
Manetka 1x

1x fjernbetjening  
Ovládací mechanismus 1x

Telecomandă 1x  
Τηλεχειριστήριο 1x



## Remote System Bleed

Odpowietrzanie systemu Manetki

Before use, a full hydraulic system bleed must be performed after seatpost and remote installation.

For bleed procedures, consult the *Reverb Stealth and Reverb Hose Replacement and Bleed Service Manual* at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Przed rozpoczęciem użytkowania, a po zamontowaniu sztycy i manetki należy dokonać odpowietrzenia systemu hydraulicznego.

Informacje na temat procedur odpowietrzania dostępne są w *podręcznikach serwisowych dotyczących wymiany przewodu i odpowietrzania Reverb Stealth i Reverb* pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Udluftning (bleeding)  
af fjernbetjening  
Odvzdušnění ovládacího  
mechanismu

Før brug skal der foretages en komplet udluftning af det hydrauliske system, efter saddelpinden og fjernbetjeningen er monteret.

For procedurer til udluftning (bleeding) se *Reverb Stealth and Reverb Hose Replacement and Bleed Service Manual* på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Jakmile je namontována sedlovka a ovládací mechanismus, před prvním použitím se musí hydraulický systém odvzdušnit.

Postup odvzdušnění je popsán v *servisní příručce Reverb Stealth a Reverb Hose Replacement and Bleed (Výměna a odvzdušnění hadičky Reverb)* na stránce [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Aerisirea sistemului telecomenzii

Εξαέρωση συστήματος  
τηλεχειριστηρίου

Înainte de utilizare, după montarea tijei și a telecomenzii trebuie efectuată o aerisire a întregului sistem hidraulic.

Pentru procedurile de aerisire consultați *Manualul de înlocuire a furtunurilor Reverb Stealth și Reverb și Manualul de service pentru aerisire* de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Πριν τη χρήση, πρέπει να εκτελεστεί πλήρης εξαέρωση του υδραυλικού συστήματος μετά την τοποθέτηση του λαϊμού σέλας και του τηλεχειριστηρίου.

Για τις διαδικασίες εξαέρωσης, συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο σέρβις εξαέρωσης και αντικατάστασης εύκαμπτου σωλήνα Reverb Stealth και Reverb* στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

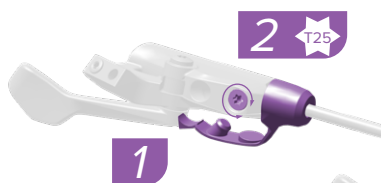


Turn the Speed adjuster counter-clockwise to decrease, and clockwise to increase, the seatpost compression and return speed.

In hot conditions, the seatpost may extend slowly without lever actuation. If this occurs, rotate the speed adjuster counter clockwise until the seatpost stops extending. In cold conditions, if the seatpost slows, rotate the speed adjuster clockwise to increase return speed.

Obracaj regulator szybkości w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć szybkość i w kierunku przeciwnym, by ją zwiększyć.

Gdy jest gorąco, sztyca może wydłużyć się powoli bez uruchomienia dźwigni. Jeśli do tego dojdzie, obracaj śrubę regulatora szybkości w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu, w którym sztyca przestanie się wydłużać. Jeśli sztyca zwalnia, gdy jest zimno, obracaj śrubę regulatora szybkości w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, by zwiększyć prędkość powrotu.



Drej hastighedsjusteringen mod uret for at sænke, og med uret for øge, hvor hurtigt saddelpinden presses ned og går op igen.

Under varme forhold kan saddelpinden måske langsomt hæve sig, uden at grebet aktiveres. Hvis dette sker, kan du dreje hastighedsjusteringen mod uret, indtil saddelpinden stopper med at hæve sig. Under kolde forhold, hvis saddelpinden reagerer langsomt, kan du dreje hastighedsjusteringen med uret for at øge reaktionshastigheden.

Otáčejte regulátorem rychlosti proti směru hodinových ručiček pro snížení rychlosti, respektive ve směru hodinových ručiček pro zvýšení rychlosti, jakou se sedlovka pohybuje dolů nebo nahoru.

Za vysokých venkovních teplot může docházet k pomalému vysouvání sedlovky bez působení na páku. Jestliže to nastane, otáčejte regulátorem rychlosti proti směru hodinových ručiček, dokud se vysouvání nezastaví. Jestliže se za nízkých venkovních teplot posuv sedlovky zpomalí, otáčejte regulátorem rychlosti po směru hodinových ručiček, aby se návratová rychlost zvýšila.



Rotiți reglajul pentru viteză spre stânga pentru a reduce și spre dreapta pentru a mări viteza de comprimare și de revenire a tijei șeii.

În condiții de temperatură ambiantă ridicată este posibil ca tija șeii să se extindă lent, fără ca maneta să fie acționată. În acest caz rotiți reglajul vitezei spre stânga, până când tija încetează să se mai extindă. În condiții de frig, dacă tija șeii devine lentă, rotiți reglajul vitezei spre dreapta pentru a mări viteza de revenire.

Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας προς τα αριστερά για μείωση, και προς τα δεξιά για αύξηση, της ταχύτητας συμπίεσης και επαναφοράς του λαιμού της σέλας.

Σε θερμές συνθήκες, ο λαιμός της σέλας μπορεί να εκταθεί αργά χωρίς ενεργοποίηση του μοχλού. Αν προκύψει κάτι τέτοιο, περιστρέψτε τον μετρητή του ρυθμιστή ταχύτητας προς τα αριστερά μέχρι να σταματήσει να εκτείνεται ο λαιμός της σέλας. Σε ψυχρές συνθήκες, αν ο λαιμός της σέλας επιβραδύνει, περιστρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ταχύτητα επαναφοράς.



**Remote:** Test seatpost function in the slowest speed setting. Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops. Adjust as desired after function test.

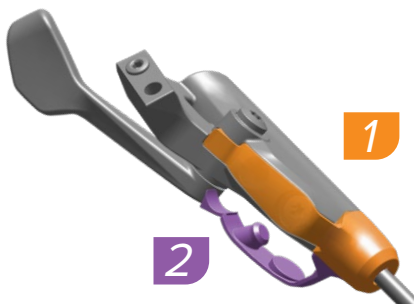
**Fjernbetjening:** Test, at saddelpinden fungerer med den laveste hastighed. Drej hastighedsjusteringen i modsat retning af pilen, indtil den stopper. Juster efter behov efter test af funktion.

**Telecomandă:** Verificați funcționarea tijei de șa în poziția de reglare pentru viteza cea mai mică. Rotiți reglajul vitezei în direcție opusă săgeții, până se oprește. După verificarea funcțională efectuați reglajele dorite.

**Manetka:** Poddaj testowi funkcję sztycy przy ustawieniu najniższej prędkości. Obracaj pokrętkę regulatora szybkości przeciwnie do kierunku strzałki, aż do momentu jego zatrzymania. Dokonaj regulacji, jeśli jest to pożądane po dokonaniu testu funkcji.

**Ovládací mechanismus:** Vyzkoušejte funkčnost sedlovky při nastavení nejnižší rychlosti. Otáčejte regulátorem rychlosti proti směru šipky až na doraz. Po vyzkoušení funkčnosti upravte nastavení podle potřeby.

**Τηλεχειριστήριο:** Τεστάρете τη λειτουργία του λαμού της σέλας στη ρύθμιση της χαμηλότερης ταχύτητας. Στρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας στην αντίθετη κατεύθυνση του βέλους μέχρι να σταματήσει. Προσαρμόστε όπως θέλετε μετά τη δοκιμή λειτουργίας.



**1x Remote:** Test seatpost function in the slowest speed setting. Remove and rotate the boot. Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops. Adjust as desired after function test. Reinstall the boot.

**Manetka 1x:** Poddaj testowi funkcję sztycy przy ustawieniu najniższej prędkości. Zdemonstuj i obracaj kapturek. Obracaj śrubę regulatora szybkości w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu jego zatrzymania. Dokonaj regulacji, jeśli jest to pożądane po dokonaniu testu funkcji.

Ponownie zamontuj kapturek.

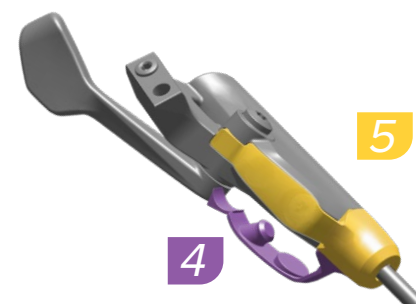


**1x Fjernbetjening:** Test, at saddelpinden fungerer med den laveste hastighed. Tag muffen af og drej den. Drej bolten til hastighedsjustering mod uret, til den stopper. Juster efter behov efter test af funktion.

Sæt muffen på igen.

**Ovládací mechanismus 1x:** Vyzkoušejte funkčnost sedlovky při nastavení nejnižší rychlosti. Pootočením manžety odhalte šroub. Otáčejte regulátorem rychlosti proti směru hodinových ručiček až na doraz. Po vyzkoušení funkčnosti upravte nastavení podle potřeby.

Nasadte gumovou manžetu zpět.



**Telecomanda 1x:** Verificați funcționarea tijei de șa în poziția de reglare pentru viteza cea mai mică. Îndepărtați și rotiți burduful. Rotiți șurubul de reglare a vitezei spre stânga, până se oprește. După verificarea funcțională efectuați reglajele dorite.

Montați burduful.

**Τηλεχειριστήριο 1x:** Τεστάρете τη λειτουργία του λαμού της σέλας στη ρύθμιση της χαμηλότερης ταχύτητας. Αφαιρέστε και περιστρέψτε το παρέμβυσμα. Στρέψτε το μπουλόνι του ρυθμιστή ταχύτητας προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα. Προσαρμόστε όπως θέλετε μετά τη δοκιμή λειτουργίας.

Τοποθετήστε και πάλι το παρέμβυσμα.

Before use, sit on the bicycle while stationary and cycle the seatpost up and down to verify function.

To lower the seatpost, push and hold the remote actuator; your body weight will compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle then push and release the remote actuator.

Seatpost position can be adjusted to any point in its travel by releasing the actuator while the seatpost is at the preferred height.

Aby zweryfikować funkcjonowanie, przed jazdą, gdy rower jest nieruchomy, przesuwać sztycę do góry i w dół.

Aby opuścić sztycę, naciśnij i przytrzymaj siłownik manetki; swoim ciężarem spowodujesz wciśnięcie sztycy do rury podsiodłowej. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie naciśnij i zwolnij siłownik manetki.

Sztyca może być ustawiona w dowolnym punkcie jej przesuwu poprzez zwolnienie siłownika, gdy punkt ten zostanie wybrany.

Før brug skal du prøve at sidde på cyklen, mens den holder stille, og køre saddelpinden op og ned for at tjekke den.

For at sænke saddelpinden skal du trykke på fjernudløseren og holde den inde; din kropsvægt vil presse saddelpinden ned. For at hæve saddelpinden, skal du lette vægten fra saddelpinden og trykke fjernudløseren ind og slippe den.

Positionen af saddelpinden kan justeres til et hvilket som helst punkt i sin vandring ved at slippe udløseren, når saddelpinden er i den ønskede højde.

Před použitím se posaďte na stojící jízdní kolo a posouvejte se sedlovkou nahoru a dolů, abyste ověřili funkčnost.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte aktivátor. Vaše tělesná hmotnost sedlovku stlačí dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a poté stiskněte a uvolněte aktivátor.

Výšku sedlovky nastavíte do požadované polohy v jejím rozsahu tak, že uvolníte aktivátor v požadované výšce sedlovky.

Înainte de utilizare şedeţi pe bicicletă pe loc şi ridicăţi şi coborâţi tija şei pentru a-i verifica funcţionarea.

Pentru a coborî tija şei apăsăţi şi menţineţi apăsăţ dispozitivul de acţionare; greutatea corporală va comprima tija şei. Pentru a ridica tija eliberaţi şaua, apoi apăsăţi şi eliberaţi dispozitivul de acţionare.

Poziţia tije şei poate fi ajustată în orice punct, prin eliberarea dispozitivului de acţionare când tija se află la înălţimea dorită.

Πριν τη χρήση, καθίστε στο ποδήλατο ενώ είναι στάσιμο και αλλάζετε διαδοχικά θέση στο λαϊμό της σέλας πάνω και κάτω για να επαληθεύσετε τη λειτουργία.

Για να χαμηλώσετε το λαϊμό της σέλας, πιέστε και κρατήστε πατημένο τον ενεργοποιητή του τηλεχειριστηρίου. Το βάρος του σώματός σας θα συμπίεσει το λαϊμό της σέλας. Για να σηκώσετε το λαϊμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πιέστε και αφήστε τον ενεργοποιητή του τηλεχειριστηρίου.

Η θέση του λαϊμού της σέλας μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του απελευθερώνοντας τον ενεργοποιητή ενώ ο λαϊμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.

If the seatpost does not compress or does not return to full extension, check for oil leaks at the remote and seatpost hose connections. If a leak is detected, correct the hose connection, perform a full system bleed, and test again.

#### NOTICE

Do not use the seatpost if an oil leak is detected or if the system needs to be bled.

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Jeśli sztyca nie wsuwa się lub nie powraca do poziomu pełnego wysunięcia, sprawdź, czy nie ma wycieków oleju na manetce lub złączach przewodu sztycy. W przypadku wykrycia wycieku, napraw złącze i przeprowadź pełną procedurę odpowietrzania systemu, a następnie przeprowadź ponowny test.

#### UWAGA

Nie korzystaj ze sztycy w przypadku wykrycia wycieku lub jeśli system wymaga odpowietrzania.

Jeśli sztyca jest wciśnięta i nie powraca sama do góry, nie wyciągaj ręcznie głowicy sztycy, by powróciła do góry.

Hvis sadelpinden ikke komprimeres eller vender tilbage til fuld udstrækning, skal der tjekkes for olielækage ved slangeforbindelser ved fjernbetjening og sadelpind. Hvis der en læk, skal slangeforbindelsen ordnes, der skal foretages en komplet udluftnings af systemet, og det skal testes igen.

#### BEMÆRK

Brug ikke sadelpinden, hvis der er registreret olielækage, eller hvis systemet skal udluftes.

Hvis sadelpinden presses ned og ikke kan komme tilbage til fuld højde, må du ikke trække sadelpind manuelt op til fuld højde.

Jestliže sedlovku nelze stlačit nebo se nevrací do plně vytažené polohy, zkontrolujte těsnost všech hadičkových spojů u ovládacího mechanismu i sedlovky. Najdete-li netěsnost, příslušný spoj hadičky opravte, provedte úplné odvzdušnění soustavy a pak znovu vyzkoušejte funkčnost.

#### UPOZORNĚNÍ

Jestliže zjistíte únik oleje nebo je nutné provést odvzdušnění soustavy, sedlovku nepoužívejte.

Pokud se sedlovka po stlačení nevrací do plně vytažené polohy, nevytahujte hlavu sedlovky rukou.

Dacă tija șei nu se comprimă sau nu revine la extensia maximă, verificați dacă nu există pierderi de ulei pe la racordurile de furtun ale telecomenzii și tije de șa. În cazul în care constatați pierderi de ulei remediați racordul, aerisiți sistemul complet și efectuați o nouă verificare.

#### NOTĂ

Nu utilizați tija de șa dacă există pierderi de ulei sau dacă sistemul trebuie aerisit.

Dacă tija șei este comprimată și nu revine la extensia maximă, nu o trageți cu mână.

Αν ο λαμμός της σέλας δεν συμπιέζεται ή δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, ελέγξτε για διαρροή λαδιού στις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα του τηλεχειριστηρίου και του λαμιού της σέλας. Αν εντοπιστεί διαρροή, διορθώστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα, εκτελέστε πλήρη εξαέρωση του συστήματος, και τεστάρετε ξανά.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το λαμό της σέλας αν εντοπιστεί διαρροή λαδιού ή αν το σύστημα χρειάζεται εξαέρωση.

Αν ο λαμμός της σέλας συμπιεστεί και δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, μην τραβήξετε με το χέρι το λαμό της σέλας προς τα πάνω για να εκταθεί.



## Saddle Installation

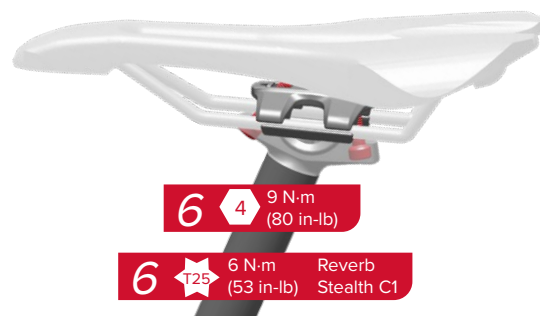
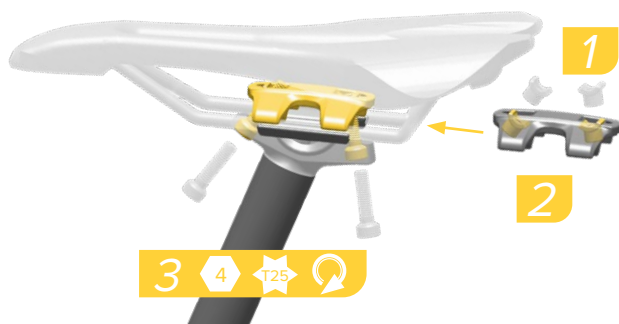
Montaż siodełka

Montering af sadel

Montáž sedla

Montarea șeii

Τοποθέτηση σέλας



Install and adjust the saddle to your preference.

Tighten each bolt, in an alternating manner, until each is tightened to the specified torque.

Zamontuj i wyreguluj siodełko zgodnie ze swoim wyborem.

Dokręcaj każdą ze śrub na przemian do momentu, w którym wszystkie będą dokręcone właściwym momentem.

Monter og juster sadlen, som du vil have den.

Spænd hver bolt, i rækkefølge på kryds, indtil alle er spændt til det specificerede spændingsmoment.

Namontujte sedlo a nastavte je do požadované polohy.

Střídavě utáhněte všechny šrouby na předepsaný utahovací moment.

Montați și reglați șaua în poziția dorită.

Strângeți șuruburile alternant, până la atingerea cuplului specificat.

Τοποθετήστε και ρυθμίστε τη σέλα κατά τις προτιμήσεις σας.

Σφίξτε κάθε μπουλόνι, εναλλάξ, μέχρι το καθένα να σφичτεί με την καθορισμένη ροπή στρέψης.



Install  
Montuj

Monter  
Namontovat

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή

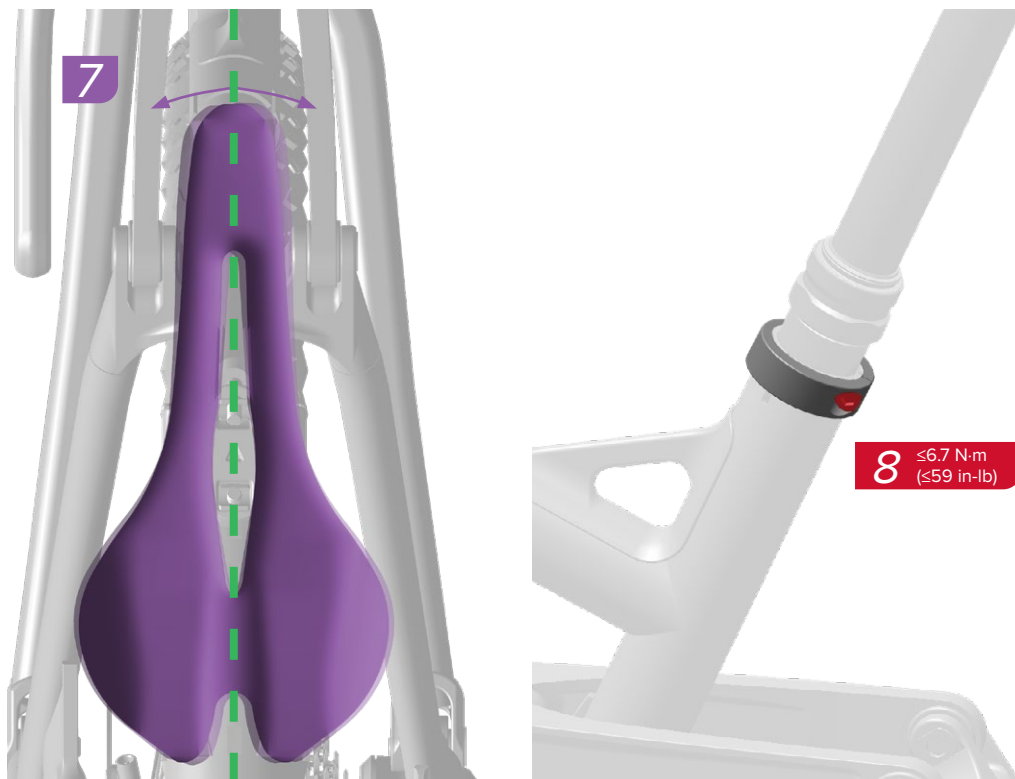


Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή





Center the saddle and tighten the seat collar to the frame manufacturer's specification, or  $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$  (59 in-lb), **whichever is lower**.

#### NOTICE

If torque exceeds  $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$  (59 in-lb), the seatpost will not function properly.

Wyśrodkuj siodełko i dokręć kołnierz siedzenia momentem określonym przez producenta ramy lub momentem  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  – **mnieszym z tych dwóch momentów**.

#### UWAGA

Jeśli moment obrotowy przekracza  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , sztyca nie będzie funkcjonować prawidłowo.

Centrer sadlen og spænd sædet efter producentens anvisninger, eller  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **det som er lavest**.

#### BEMÆRK

Hvis spændingsmomentet overstiger  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , vil sadlen ikke fungere korrekt.

Vyrovnejte sedlo na střed a utáhněte objímku sedla podle hodnot výrobce rámu nebo momentem  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  podle toho, **která hodnota je nižší**.

#### UPOZORNĚNÍ

Pokud utahovací moment překročí  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , sedlovka nebude fungovat správně.

Centrați șaua și strângeți colierul conform specificațiilor producătorului cadrului, sau la  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **la valoarea care este cea mai mică**.

#### NOTĂ

La un cuplu peste  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  tija șeii nu va funcționa corect.

Κεντράρετε τη σέλα και σφίξτε το κολάρο της σέλας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του σκελετού, ή τα  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **αναλόγως ποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο**.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ροπή στρέψης υπερβαίνει τα  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , ο λαϊμός της σέλας δεν θα λειτουργεί σωστά.



Adjust  
Reguluj

Juster  
Nastavit

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz

Mål  
Změřit

Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu

Spænd  
Utahovací  
moment

Cuplu de strângere  
Ροπή

**Safety Check**

Kontrola bezpieczeństwa

Sikkerhedstjek

Bezpečnostní kontrola

Verificare de siguranță

Έλεγχος ασφαλείας

Check and confirm the seatpost does not slip in the frame.

Check and confirm the saddle rails do not slip in the seatpost clamp.

Sprawdź i upewnij się, czy sztyca nie ślizga się w ramie.

Sprawdź i upewnij się, czy szyny siodełka nie ześlizgują się w zacisku sztycy.

Tjek at saddelpinden ikke glider inde i rammen.

Tjek at saddelskinnerne ikke glider i klampen på saddelpinden.

Zkontrolujte, zda sedlovka v rámu neklouže.

Zkontrolujte, zda ližiny sedla nekloužou v objímce sedlovky.

Verificați dacă tija șeii nu alunecă în cadru.

Verificați și asigurați-vă că șinele șeii nu alunecă în cleme.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι ο λαιμός της σέλας δεν γλιστρά στο σκελετό.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι οι ράγες της σέλας δεν γλιστρούν στο σφιγκτήρα του λαιμού της σέλας.

When the post sits for a prolonged period of time without movement, it may develop a slight increase in breakaway friction. This is normal and will cease once the seatpost is cycled.

If breakaway is excessive or does not cease once the seatpost is cycled, cleaning and lubrication of the seatpost may be required.

Consult the Reverb and Reverb Stealth service manuals at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for service interval schedules and procedures.

#### NOTICE

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Jeżeli sztyca nie jest używana przez dłuższy okres, może to doprowadzić do wzrostu tarcia przy pierwszym jej uruchomieniu. Jest to zjawisko normalne, które ustaje po kilku ruchach sztycy.

Jeżeli tarcie początkowe jest nadmierne lub nie zanika podczas pracy sztycy, konieczne może być wyczyszczenie i nasmarowanie sztycy.

Informacje na temat harmonogramów częstotliwości serwisowania oraz procedur serwisowych dostępne są w podręcznikach serwisowych Reverb i Reverb Stealth pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### UWAGA

Jeśli sztyca jest wciśnięta i nie powraca sama do góry, nie wyciągaj ręcznie głowicy sztycy, by powróciła do góry.

Når saddelpinden sidder samme sted i længere tid uden at blive flyttet, kan der opstå en anelse ekstra friktion, når den skal rykke sig. Det er normalt og vil forsvinde, når saddelpinden flyttes.

Hvis der er for meget friktion, eller det ikke forsvinder, når saddelpinden bevæges, kan det være nødvendigt med rengøring og smøring.

Se brugervejledningerne til Reverb og Reverb Stealth på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for at se intervaller og procedurer for service.

#### BEMÆRK

Hvis saddelpinden presses ned og ikke kan komme tilbage til fuld højde, må du ikke trække saddelpinden manuelt op til fuld højde.

Pokud sedlovku ponecháte dlhšou dobu ve stejné poloze, může dojít k lehkému zvýšení trhavého tření. Tento stav je normální a přestane, jakmile začnete sedlovku opět pravidelně vysouvat a zasouvat.

Pokud je trhání nadměrné nebo pokud nepřestane, když je sedlovka v chodu, bude nutné ji vyčistit a promazat.

Informace o servisních intervalech a postupech naleznete v servisních příručkách Reverb a Reverb Stealth na stránce [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedlovka ve stlačené poloze a sama se nevrátí do zcela vysunuté polohy, hlavu sedlovky nevytahujte ručně.

Când tija stă nemișcată o perioadă prelungită de timp, aceasta se poate înțepeni ușor. Acest lucru este normal și încetează după ce tija șei este rulată.

Dacă aceasta este înțepenită excesiv și nu cedează după ce este rulată, poate fi necesar să curățați și să lubrifiați tija.

Pentru intervalele și procedurile de service consultați manualele de service Reverb și Reverb Stealth de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

#### NOTĂ

Dacă tija șei este comprimată și nu revine la extensia maximă nu o trageți cu mâna.

Όταν ο λαιμός μένει για παρατεταμένη χρονική περίοδο χωρίς να κινηθεί, μπορεί να παρουσιάσει μια ελαφριά αύξηση της τριβής απεμπλοκής. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαιμού της σέλας.

Αν η απεμπλοκή είναι υπερβολική ή δεν σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαιμού της σέλας, μπορεί να χρειάζεται καθαρισμός και λίπανση του λαιμού της σέλας.

Συμβουλευτείτε τα Εγχειρίδια σέρβις Reverb και Reverb Stealth στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) για διαδικασίες και χρονοδιαστήματα σέρβις.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο λαιμός της σέλας συμπιεστεί και δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, μην τραβήξετε με το χέρι το λαιμό της σέλας προς τα πάνω για να εκταθεί.

**Every 50 Hours:**  
Lower Post Service  
All Reverb/Reverb Stealth

**Every 200 Hours:**  
Complete Service  
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

**Every 200 Hours:**  
Top Cap/Collar Service  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**Every 400 Hours:**  
Complete Service  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**Every 600 Hours:**  
Complete Service  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 with Vent Valve:**  
It is **normal** for the seatpost to compress up to **5 mm** when seated. The Vent Valve should be used **ONLY** if the seatpost compresses more than **5 mm** during normal use in the fully extended position while seated. Do **NOT** use the Vent Valve if the seatpost is compressed. The Vent Valve is **NOT** to be used regularly and is only to be used if the seatpost compresses abnormally while seated.

**Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin:**  
Serwis dolnej części sztycy  
Wszystkie Reverb/Reverb Stealth

**Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin:**  
Pełny serwis Reverb A1/A2,  
Reverb Stealth A1/A2

**Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin:**  
Serwis kołpaka górnego/kołnierza  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**Każdorazowo po przejechaniu 400 godzin:**  
Pełny serwis  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**Każdorazowo po przejechaniu 600 godzin:**  
Pełny serwis  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 z zaworem Vent Valve:**  
Obniżenie się sztycy o dystans do **5 mm**, gdy rowerzysta usiądzie na siodełku jest **normalne**. Zawór Vent Valve powinien być używany **JEDYNIE** w przypadku obniżenia się sztycy o dystans dłuższy niż **5 mm** podczas normalnego użytkowania przy w pełni wysuniętej pozycji, gdy rowerzysta siedzi na siodełku. **NIE** używaj zaworu Vent Valve, jeśli sztyca jest wciśnięta. Zaworu Vent Valve **NIE** należy używać regularnie, a jedynie wówczas, gdy sztyca jest nienaturalnie wciśnięta, podczas gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

**Po každých 50 hodinách jízdy:**  
Servis dolní části sedlovky  
Všechny prvky Reverb / Reverb Stealth

**Po každých 200 hodinách jízdy:**  
Kompletní servis  
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

**Po každých 200 hodinách jízdy:**  
Servis horní krytky / objímky  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**Po každých 400 hodinách jízdy:**  
Kompletní servis  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**Po každých 600 hodinách jízdy:**  
Kompletní servis  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 s odvzdušňovacím ventilem:**  
Je **normální**, že po usazení dojde ke stlačení sedlovky až o **5 mm**. Odvzdušňovací ventil by se měl používat **POUZE** v případě, že se sedlovka stlačuje o více než **5 mm** při normálním použití v plně vysunuté poloze při usednutí. Pokud je sedlovka stlačena, odvzdušňovací ventil **NEPOUŽÍVEJTE**. Odvzdušňovací ventil **NENÍ** určen k pravidelnému používání a měl by se používat pouze v případě, že se sedlovka při usazování stlačuje nadměrně.

**Efter 50 timer:**  
Service af yderbenene  
All Reverb/Reverb Stealth

**Efter 200 timer:**  
Komplet service af Reverb A1/A2,  
Reverb Stealth A1/A2

**Efter 200 timer:**  
Service af tophætte/krave  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**Efter 400 timer:**  
Komplet service  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**Efter 600 timer:**  
Komplet service  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 med luftventil:**  
Det er normalt for saddelpinden at blive komprimeret op til **5 mm**, når man sætter sig. Luftventilen bør **KUN** bruges, hvis saddelpind komprimeres mere end **5 mm** under normal brug i fuldt udstrakt position, når man sætter sig. Brug **IKKE** luftventilen, hvis saddelpinden er komprimeret. Luftventilen skal **IKKE** bruges regelmæssigt og skal kun bruges, hvis saddelpinden komprimeres unormalt meget, når man sætter sig.

**La fiecare 50 de ore:**  
Service tijă inferioară  
Toate Reverb/Reverb Stealth

**La fiecare 200 de ore:**  
Service complet  
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

**La fiecare 200 de ore:**  
Service cap superior/colier  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**La fiecare 400 de ore:**  
Service complet  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**La fiecare 600 de ore:**  
Service complet  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 cu supapă de ventilare:**  
este **normal** ca tija șeii să se comprime până la **5 mm** când biciclistul șade pe șa. Supapa de ventilare trebuie utilizată **NUMAI** dacă tija șeii se comprimă mai mult de **5 mm** în timpul utilizării normale, în poziție extinsă, cu biciclistul așezat pe șa. **NU** utilizați supapa de ventilare când tija șeii este comprimată. Supapa de ventilare **NU** trebuie utilizată în mod regulat, ci numai dacă tija șeii se comprimă anormal.

**Κάθε 50 ώρες:**  
Σέρβις χαμηλού λαϊμού  
Όλα τα Reverb/Reverb Stealth

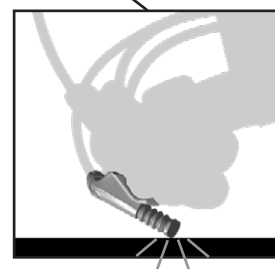
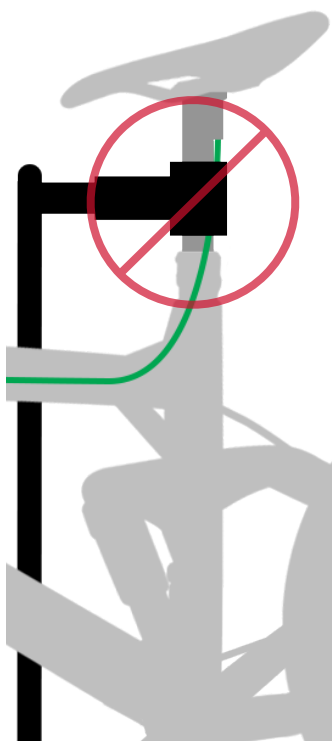
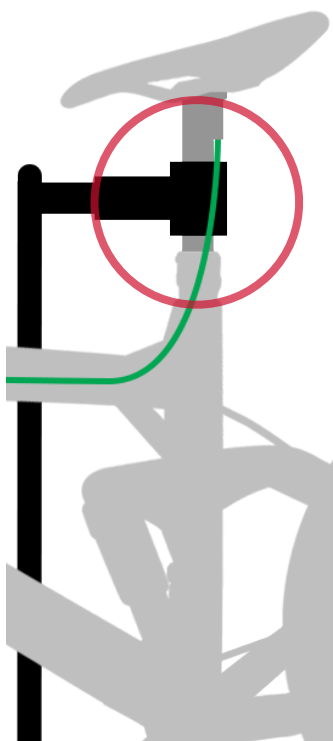
**Κάθε 200 ώρες:**  
Πλήρες σέρβις  
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

**Κάθε 200 ώρες:**  
Σέρβις πάνω τάπαζ/κολάρου  
Reverb B1, Reverb Stealth B1,  
Reverb Stealth C1

**Κάθε 400 ώρες:**  
Πλήρες σέρβις  
Reverb B1, Reverb Stealth B1

**Κάθε 600 ώρες:**  
Πλήρες σέρβις  
Reverb Stealth C1

**Reverb Stealth C1 με βαλβίδα αερισμού:**  
Είναι **φυσιολογικό** ο λαϊμός της σέλας να συμπίεζεται έως και **5 mm** όταν κάθεται. Η βαλβίδα αερισμού θα πρέπει να χρησιμοποιείται **MONO** αν ο λαϊμός της σέλας συμπίεζεται περισσότερο από **5 mm** κατά τη φυσιολογική χρήση στην πλήρως εκτεταμένη θέση όταν κάθεται. **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα αερισμού αν ο λαϊμός της σέλας είναι συμπιεσμένος. Η βαλβίδα αερισμού **ΔΕΝ** πρέπει να χρησιμοποιείται τακτικά και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν ο λαϊμός της σέλας συμπίεζεται με μη φυσιολογικό τρόπο όταν κάθεται.



#### NOTICE

To avoid damage to the Reverb remote hose, do not clamp the hose in a bicycle work stand.

To avoid damage to the remote, do not place the bicycle on the ground upside down if the remote is positioned above the handlebar.

#### BEMÆRK

For at undgå at beskadige slangen til Reverb-fjernbetjeningen, må slangen ikke spændes fast til en cykelarbejdsstander.

For at undgå at beskadige fjernbetjeningen må cyklen ikke placeres på jorden med bunden i vejret, hvis fjernbetjeningen er placeret oven på styret.

#### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea furtunului telecomenzii Reverb, nu prindeți furtunul în standul de lucru.

Pentru a preveni deteriorarea, când telecomanda este montată deasupra ghidonului nu sprijiniți bicicleta pe sol cu roțile în sus.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia przewodu manetki Reverb, nie mocuj zaciskiem przewodu do stanowiska roboczego.

Jeśli manetka jest umiejscowiona ponad kierownicą, nie stawiaj roweru na ziemi kierownicą do dołu, by uniknąć uszkodzenia manetki.

#### UPOZORNĚNÍ

Dejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí hadičky dálkového ovládání Reverb v montážním stojanu; hrozí riziko poškození.

Aby se nepoškodil ovládací mechanismus, nepokládejte jízdní kolo na zem vzhůru nohama, když je ovládací mechanismus umístěn v poloze nad řídítky.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα τηλεχειριστηρίου Reverb, μην στηρίζετε με σφιγκτήρα τον εύκαμπτο σωλήνα σε βάση εργασίας ποδηλάτων.

Για να αποφύγετε ζημιά στο τηλεχειριστήριο, μην τοποθετείτε το ποδήλατο στο έδαφος ανάποδα, αν το τηλεχειριστήριο είναι τοποθετημένο στο πάνω μέρος της μπάρας του τιμονιού.

**These are registered trademarks of SRAM, LLC:**

1:1®, Accuwatt®, Avid®, AXS®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfeller®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, Truvativ®, TyreWiz®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, Zipp®

**These are registered logos of SRAM, LLC:**



**These are trademarks of SRAM, LLC:**

10K™, 1X™, 202™, 30™, 35™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Aire™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Gnar Dog™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SL-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™

**POWERED BY SRAM**

**GXP**

**AXS**

Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2020 SRAM, LLC



---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands